

Mercerie Populaire à Gatineau

Willis Arrade

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU MAINTENANT DANS SA 11ème ANNEE
VOL. 10 - NO. 47 - LE 14 JANVIER 1970 - 24 pages 2 cahiers

NHL HOCKEY



18 janvier - à 1:00 p. m.
25 janvier - à 2:00 p. m.
1er février - à 2:00 p. m.
1er février - à 5:00 p. m.
8 février - à 2:00 p. m.
15 février - à 2:00 p. m.
22 février - à 2:00 p. m.
1er mars - à 2:00 p. m.
8 mars - à 2:00 p. m.
8 mars - à 5:00 p. m.
15 mars - à 3:00 p. m.
22 mars - à 2:00 p. m.
29 mars - à 1:30 p. m.
5 avril - à 2:00 p. m.

CANAL - 5 - WATERTOWN
sur 7 - VIDEOTRON

Videotron

663-7753

A GATINEAU

ON POLITISE MEME LES REFOULEMENTS DES EGOÛTS

78 PROPRIETAIRES CRIENT A L'INJUSTICE

Nous sommes restés cois sur un fait pourtant assez important, qui se déroulait à Gatineau en juillet 1969.

Il s'agit de refoulement des égouts dans plus de 100 sous-sols dans les quartiers 4, 5 et 6.

Bien entendu tous les propriétaires qui ont subi des préjudices ont déposé une réclamation à l'Hôtel de ville, afin d'obtenir des dédommagements, car tous ces propriétaires croyaient et croient encore qu'ils ont droit à des dédommagements pour ces dommages subis par des égouts défectueux, alors que ces égouts devraient être là pour les desservir et non pour qu'ils vivent dans une inquiétude extrême, à savoir s'il n'y aura pas refoulement, d'un instant à l'autre.

La ville, bien entendu, détient une police d'assurances pour couvrir de tels dégâts, mais pour se protéger, contre de telles "avalanches" de plaintes, par un nombre presque illimité de propriétaires qui subiraient des dommages, dus aux refoulements on a adopté en mars 1965, un règlement qui porte le numéro 274, et par lequel la ville oblige les propriétaires à munir leur propriété d'une soupape de sûreté, car autrement, si ces propriétaires n'ont pas vu à faire installer de telles soupapes, la ville se désistait de toutes responsabilités en cas de refoulement dans tels sous-sols.

Ce règlement est bel et bien en vigueur et autrement que par la publication d'avis publics conformes, les contribuables n'ont pas été incités à procéder à l'installation d'une telle soupape de sûreté au système d'égouts de leur propriété et ce qui devait arriver est arrivé, dans une même journée, refoulement dans plus de 150 sous-sols, en quelques heures seulement, durant une tempête torrentielle.

ON TOURNE AU TOUR...

Mais là où nous croyons qu'il s'est fait de la politique avec cette affaire, c'est le dénouement assez dramatique qui vient d'aboutir et qui est la tenue d'une assemblée spéciale convoquée par le maire et ce pour le 9 janvier 1970.

Voici le texte intégral de cette convocation:

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de la ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU

A:

Monsieur,

AVIS SPECIAL vous est donné par le soussigné, qu'une session spéciale du Conseil de cette municipalité est convoquée, par les présentes, par son Honneur le Maire, M. Jacques Poulin, pour être tenue au lieu ordinaire des séances du Conseil, vendredi le 9 janvier 1970 à 8:00 p. m. et qu'il sera pris en considération le sujet suivant:

1- "Inondation du 28 juillet 1969"

(Signé) Normand Racicot, Greffier.

N. B. - Son Honneur le Maire me prie de vous demander de vous rendre à l'Hôtel de ville pour 7h30 p. m. afin de discuter du cas précité.

Et suit la teneur de la résolution No. 70, 21 et de l'amendement qui ont été adoptés, lors de cette assemblée spéciale:

RESOLUTION NO. 70, 21
Il est proposé par Monsieur le Conseiller Ludovic Routhier secondé par Monsieur le Conseiller Robert Labine et résolu que les autorités municipales rencontrent les représentants des propriétaires dont les sous-sols ont été inondés le 28 juillet 1969, et qui ont produit une réclamation à l'intérieur des délais prescrits, soient de quinze (15) jours; que des négociations soient entreprises afin de régler, d'une façon équitable, s'il y a lieu, les dommages subis par ces mêmes propriétaires.

AMENDEMENT

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Roger Charette secondé par Monsieur le Conseiller John Luck et résolu que la Corporation municipale de la Ville de Gatineau nie toute responsabilité relativement aux dommages causés aux propriétés immobilières lors du refoulement des eaux du système d'égouts causé par l'inondation du 28 juillet 1969.

En faveur de l'amendement: Messieurs les Conseillers John Luck, Roger Charette, Fernand Larose et Jacques Poulin.

Contre l'amendement: Messieurs les Conseillers Ludovic Routhier, Robert Labine et Raymond Montpetit.

Amendement adopté sur division 4 contre 3.

Alors pour justifier le titre de cet article, nous nous devons maintenant de poser quelques questions au maire et aux conseillers à savoir:

1. - Pourquoi avoir attendu si longtemps pour trancher une question qui pouvait être classée si rapidement? Est-ce qu'on voulait trouver un filon possible pour passer outre au règlement 274 et ainsi "s'assurer de plusieurs votes" pour les prochaines élections?
2. - Pourquoi le conseil n'a-t-il jamais voulu dévoiler le contenu du rapport de l'ingénieur municipal, à la suite d'une étude dont le conseil avait spécialement demandée la préparation à l'ingénieur municipal, invoquant toujours que la compagnie d'assurances ne voulait pas que ce rapport soit dévoilé avant que cette même compagnie d'assurances ait terminé son enquête.

3. - Est-ce que les trois conseillers qui ont voté en faveur de la résolution, peuvent expliquer leur geste? Si on le remarque c'est facile de voir que les trois conseillers qui ont voté en faveur de la résolution originale, sont les trois conseillers qui représentent les quartiers où des propriétaires ont subi des dommages.
4. - Est-ce que le conseil peut nous expliquer pourquoi il a traité lui-même cette affaire, alors qu'il aurait fallu laisser la Compagnie d'assurances, prendre les décisions et aviser les propriétaires qui ont fait des réclamations, comme on le fait dans tous les autres cas de réclamations?
5. - Trois réclamants, semble-t-il, recevront des rémunérations parce qu'ils avaient, à leur système d'égouts, une soupape de sûreté. Est-ce donc dire que si tous les contribuables qui ont réclamé, après avoir subi de tels dommages, avaient eu une soupape de sûreté à leur système d'égouts, la ville aurait été obligée de payer tous ces dommages? Et si tel est le cas, est-ce que la police d'assurances qui protège la ville couvre de telles éventualités?
6. - Si un camion ou une automobile de la ville subit des dommages, on laisse la compagnie d'assurances s'occuper de tout et cette dernière s'occupe même d'aviser les réclamants, sans que la ville soit même obligée de prendre position. Alors pourquoi la ville n'a-t-elle pas traité cette situation de la même façon et remis le tout entre les mains de la Compagnie d'assurance?
7. - Question maintenant aux trois conseillers qui ont voté pour l'amendement publié ci-haut. Puisque, pour vous messieurs, il n'y a aucun danger de "perdre des votes", parce que ce n'est pas dans vos quartiers respectifs, sur quoi vous bases-vous pour être si catégoriques à "nier toute responsabilité de la ville"? Sur le rapport de l'ingénieur? Sur le rapport de la Cie d'assurances? Où sur autre chose?
8. - Comment, messieurs les conseillers, peut-on expliquer, cette division de votre part? Selon vous, est-ce là matière à donner confiance aux contribuables, sur les questions où vous devez tous vous prononcer? Ou cela ne dénote-t-il pas votre manque d'esprit de décision et que vos décisions sont prises plutôt selon ce qui favorisera votre ré-élection, même au détriment de la population?
9. - Comme dernière question, messieurs: Est-ce que vous pouvez nous fournir des arguments solides à l'effet que vous n'avez pas tenté de "politiser" toute cette affaire, tâchant que ça tourne du bon bord "POUR VOUS"?

L'AUTRE COTE DE LA MEDAILLE

Les propriétaires qui ont subi des dommages à leurs propriétés se sont unis en association pour tâcher de mettre de l'emphase à leurs réclamations.

Le président et porte parole du groupe est M. Gilbert Ash et voici le texte qu'il nous a remis pour expliquer, selon lui, la situation actuelle:

"JUSTICE N'A PAS ETE RENDUE"

"D'après une étude approfondie par l'exécutif du comité provisoire ou l'association des propriétaires d'immeubles de Gatineau.

POURQUOI?

Parce que le règlement 274 a été institué seulement parce que la ville n'aurait pas pu continuer la construction sans changer ses services d'égouts existants à ce moment-là, mais on a continué à construire en instituant ce règlement de soupape et par le fait même la ville "était dans le clair". C'est cela, après 7 ou 8 ans, que nous essayons d'expliquer au conseil, mais sans succès: la ville a engagé une firme d'ingénieurs pour une étude, à savoir, comment la ville pourrait modifier ses systèmes alors qu'ils sont venus avec une solution qui pourrait être réglée en 4 étapes et la ville, pour cacher qu'elle était dans l'erreur, a fait désigner cette étude comme: "Etude du bassin de drainage pluvial et domestique du secteur nord-ouest de la municipalité".

Si vous regardez le dossier No. 100-23, étude 100-144, préparé par Alary, Tanguay & Associés, vous pouvez voir tous les égouts pluviaux qui étaient temporairement raccordés au sanitaire sur la rue Gouin.

Ce n'est pas tout, car lors d'une assemblée qui avait lieu le 8 décembre, pour expliquer toutes ces modifications, j'ai posé une question aux représentants de l'ingénieur-conseil pour lui demander si, après que tous ces raccordements seraient modifiés, il y aurait encore danger de refoulement et ce représentant a répondu: "... notre étude n'est pas approfondie à ce point et il m'est impossible de garantir qu'il n'y aura pas encore des refoulements".

Il est regrettable d'abandonner alors QUE JUSTICE N'A PAS ETE FAITE, mais on a encore ce fameux règlement 274".

Fin de la citation de M. Ash. Ce dernier désire toutefois remercier tous ceux qui ont collaborés durant tous ces pourparlers et en terminant M. Ash, nous a déclaré, nous ne croyons pas que l'affaire est close et nous continuerons nos démarches et lors de notre prochaine assemblée nous déciderons des procédures à suivre.

Après avoir pris connaissance de cet article, contribuables de Gatineau, croyez-vous comme nous, qu'il y a lieu de se demander la question suivante: "Est-ce qu'on a oui ou non politisé cette affaire?"

**Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau**
La Revue de
GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Bureau à: 360 A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**



**QUILLES
'CANAL 2'**



Plusieurs personnes se sont peut-être demandé ce qu'il était advenu de Vidéo-Quille la semaine dernière, ainsi que de l'émission des Grosses. Non, le Canal 2 n'était pas en vacances, les quilleurs non plus. Les tournois ont eu lieu mais sans la télévision. Des machines, ça peut être malade tout comme les hommes; et c'est ce qui est arrivé. Mais Dick Dolan aime trop les quilles pour laisser les choses se gâter ainsi et tout redeviendra normal cette semaine, quelqu'en soit le prix. Donc, l'équipe Liberty-Laflamme, vainqueur la semaine dernière de celle de B. Charette-A. Sauvé sans la télévision, est revenue cette semaine pour triompher de Pit Mongeon-Raymonde Olmstead, cette fois à la télévision, par 853 à 772. C'est donc dire que télévision ou sans télévision, cette équipe est solide et de semaine en semaine, elle sera de plus en plus difficile à battre à mesure qu'elle acquiert de l'expérience et de l'assurance. Dans la 1ère partie, Moe triompha par 206 à 180. En passant, disons que Raymonde Olmstead était la 2ème dame à paraître à la télévision. Et Dame Chance ne lui a pas plus souri qu'à Nicole Charette. Il est bon de noter que les dames, quoiqu'appelées du sexe faible, n'ont pas de complexe quand il s'agit de quilles. La 2ème partie fournit du jeu enlevant lorsque Pit triompha de Gerry par 336 à 311. C'était le plus haut simple au Vidéo-Quille. C'est dans la partie au meilleur carreau que Gerry et Moe confirmèrent leur supériorité en l'emportant par 336 à 254, pour un total de 853 à 772.

Dans la ligue du Canal 2, le haut triple de la semaine a été réussi par André Roy du Gatineau Supertest, 922 dont des simples de 316, 300, 306. Les autres triples dignes de mention: Jacques Labelle de la Casserole, 847 et simples de 301 et 326; Raymond Charbonneau, 822 et simples de 336 et 290. Incidemment, Raymond est le plus malchanceux de la ligue en ce sens qu'il a manqué le bateau pour la télévision 2 fois de suite, se faisant éliminer par la plus faible des marges, 1 point. Mais s'il est comme "the old man", il finira par aboutir. Les 300 et plus: J. P. Carrière du Gatineau Supertest, 306; Claude Girard de la Casserole, 315; H. Lepage du Gatineau Lumber, 304; John Mellor du magasin Hanna, 332; Phil Gomon de la Ronde, 326; Paul Bilodeau du St-René Excel, 322; Ray Guay du Willie Assad, 300; Guy Royer et Roland Soucy du Maurice Fruits et Légumes, 331 et 350.

Les gros canons de Gatineau, André Roy, Claude Girard, Marcel Miron, Ken Mellor, Pascal Trudeau, pour ne nommer que ceux-là, se font tirer l'oreille pour paraître à la TV. Ils

ROLAND E. GROULX
99, 2ième AVENUE
GATINEAU



**ASSURANCES
GENERALES 663-5194**



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE

COMPTABLES AGREES

GEO. A. WELCH & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

OTTAWA, HULL, GATINEAU

BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Associé résidant - Resident partner
CLAUDE B. BEGIN, C.A.

663-7777

194 HAROLD
GATINEAU, QUEBEC

PHARMACIE



Lanthier
PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- * CARTES DE SOUHAIT
- * ——— PRESCRIPTIONS
- * ——— COSMETIQUES
- * ——— ANALYSE
- * ——— PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Tancray**

seraient bienvenus, vu qu'ils ont tous un style différent, très loquace. Peut-être attendent-ils que les bourses augmentent? Si c'est le cas, l'invitation est à point.

Pour revenir au Vidéo-Quille, les responsables de ces tournois de même que les dirigeants de certaines ligues se fendent en quatre pour promouvoir le sport des 5 quilles à Gatineau et lui donner le maximum de publicité. Il faut que les propriétaires des salles de quilles fassent leur part si on veut mener à bien cette affaire. L'enthousiasme monte chez les quilleurs, c'est évident. Vous en serez les bénéficiaires. Le travail est commencé, c'est à vous de le seconder et de l'épauler. Sans votre coopération, on ne fera que piétiner.

Pour finir, mentionnons que récemment, André Roy, au style acrobatique et à la boule renversée et John Mellor, le pur-sang très élégant, ont uni leurs efforts dans 3 parties au meilleur carreau à Montréal, pour donner une leçon de "ducks" à des maîtres tels Gaby et Guy Bolduc, André Morissette, François Lavigne, etc. en leur arachant la 1ère place et le \$200, qui y était attaché. Les complexes n'existent plus et même les maîtres trouvent leur maître. Félicitations!

Bon voyage à Dick Dolan qui part bientôt avec son épouse pour un voyage de 3 semaines au soleil des Tropiques. Chanteux. Pourvu qu'il ne nous revienne pas comme le père Gédéon, avec les yeux croches. Mets des verres fumés, Dick, ta femme ne verra pas où tu regardes.

Henri Charbonneau,
172 Principale,
Gatineau, Québec.

ASSOCIATION RECREATIVE

LIGUE DE BALLON SUR GLACE DE GATINEAU

L'Association a organisé une Ligue de Ballon sur glace dont le président est Claude Brissette. Ce circuit comprend dans ses cadres quatre équipes qui seront commanditées par Labine Electricque, La Boucherie Quevillon, Brassard Lingerie et Variétés, et Maurice Fruits & Légumes. Chaque équipe disputera douze parties régulières qui auront lieu les lundis et mardis entre 7h.30 et 9h.30, à la patinoire du Parc Hélu.

Voici quelques résultats des parties disputées la semaine dernière:

PROGRAMME DOUBLE DU 5 JANVIER

7h.30, le Quevillon a défait le Labine Electricque au compte de 2 à 0. Denis Desormeaux et Louis Bartolini ont compté les buts des vainqueurs et Claude Guenette a réussi le blanchissage; Ronald Plouffe a toutefois brillé dans la défaite.

8h.30, le Brassard a vaincu difficilement le Maurice Fruits & Légumes au compte de 2 à 1. Jean-Claude Cyr, grâce à sa rapidité compta les deux points de son équipe. Gary Ryan marqua le but du Maurice et son gardien Jacques Guenette fut magnifique en effectuant plusieurs arrêts difficiles.

PROGRAMME DOUBLE DU 6 JANVIER

7h.30, la magnifique performance du gardien Doug McMillan et un but de Denis Desormeaux assura un gain à l'équipe Quevillon aux dépens du Brassard au compte de 1 à 0.

8h.30, le Maurice Fruits & Légumes triompha facilement du Labine Electricque au compte de 3 à 1. Les francs-tireurs du Maurice furent Raymond St-Jacques, Edgar Ryan, et Gérard Rollin. André Brissette enfile le but des vaincus.

Gilles Brissette, publi.

**SOIREE
AU FORUM**

L'Association Récréative (R.A.) section du moulin à papier organisait un voyage par autobus à Montréal pour donner à ses membres l'opportunité de jouir d'une soirée de hockey au Forum.

Le départ se fit à 2h.00 p.m. dans une ambiance de gaieté qui se continua tout le long du trajet: nous avions plusieurs chanteurs accompagnés par la musique de Jean Huard.

Nous avons été reçus à la brasserie Molson par M. Lebel, le représentant qui nous offrit l'apéritif et un bon repas.

Nous étions donc prêts pour nous rendre au Forum et voir notre équipe favorite à l'oeuvre; nous n'avons pas été déçus car les Canadiens ont remporté une éclatante victoire sur leurs adversaires.

Après la partie, nous sommes revenus dans la même atmosphère de gaieté et d'entrain, tous très contents de notre soirée.

Au nom des 42 personnes qui participaient à ce voyage, je voudrais remercier le R.A., la Brasserie Molson et l'agent Fern Nadon par son représentant M. Lacroix et aussi je voudrais féliciter les organisateurs de cette soirée qui étaient: Rodolphe Béthune, M. Albert et René Desforges.

Léon Essiambre

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU



**FAITES CONFIANCE
A LUCIEN RAYMOND**

Lucien vous invite à venir le rencontrer. Il vous aidera à faire votre choix parmi une gamme complète des plus récents modèles 1970, -

728-1901 731-6003

Turpin
FORD SALES LTD.
1666 CARLING AVE., AT CLYDE
OTTAWA 12, ONTARIO

LUCIEN RAYMOND

GROCETERIA GENEREUX

277, rue ST-ANDRE GATINEAU
LIVRAISON GRATUITE A GATINEAU.

POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON

-EPICERIE LICENCIEE

663-5325

LES 14-15-16-17 JANVIER

- TOMATO PASTE REG. 2/
37¢ - 2 POUR 29¢
- SERVIETTES DE TABLE
KLEENEX 300 - \$1.00
- POCHES A SUCRE VIDES
3 POUR \$1.00
- STEAKETTES DE BOEUF
LB. 79¢
- SAUCISSE AU BOEUF
2 LIVRES \$1.00
- SAUCISSE AU LARD
2 LIVRES \$1.00
- SAUCISSE A HOTDOG
2 LIVRES POUR \$1.00
- CHOPS DE LARD-EPAULE
LB. 69¢
- SAUCE SPAGHETTI 15 oz
BRAVO-VIANDE 2/ 69¢
- POMES MC 5 LIVRES
59¢

- NAVET LB. 10¢
- CUISSES DE POULET 53¢
- POINTRINES DE POULET
LB. 57¢
- AILES DE POULET 3 LBS.
\$1.00
- ROTI DE PALERON LB 59¢
- BAS DE COTE DE LARD
LB. 69¢
- BAR B Q 3-4 LB.S 43¢
- COTELETTES SPARERIBS
LB. 69¢

- STEAK HACHE LB. 99¢
- JUS D'ORANGE SWING
5 POUR \$1.00
- ALLUMETTES 50 CARTONS
15¢
- FOIE DE LARD LB. 49¢
- FOIE DE BOEUF LB. 49¢
- CHOCOLAT 20 TABLETTES
DE 6¢ POUR \$1.00
- LARD HACHE-MAIGRE 69¢
- NOUS AVONS DES EPER-
LANDS
- SAUCE 15 ONCES BRAVO
SANS VIANDE 29¢
- BACON 2 LIVRES \$1.00

explorez **le Canada 70**

Participez, gagnez et partez
... grâce à **KRAFT**

15 premiers prix - 15 chances!

MIRACLE WHIP 16 oz. .39
COFFEE CHARM 6 oz. .49
KRAFT DINNER 2/pour .39
KRAFT CANADIAN TRANCHE .39

BOLOGNA
BURNS-MORCEAU

29¢

BOUDIN
FRAIS

\$1.00

POISSONS DES CHENEUX
4 LIVRES POUR **\$1.00**

BOEUF HACHE 2 LIVRES
MAIGRE

1.00

49¢ la livre

BANANES CHIQUITA
2 LIVRES

29¢

BOEUF de COTE 3 LIVRES **\$1.00**

ROGNONS DE LARD 2 LIVRES **\$1.00**

COEUR DE LARD 3 LIVRES **\$1.00**

OEUFs A PETITS

55¢

LA DOUZAIN



Le club Les Lièvres a eu son Rallye dimanche dernier. UN SUCCES FORMIDABLE! Nos plus sincères félicitations à René Cousineau, président du Comité du Rallye et à toute son équipe pour avoir si bien organisé cette activité.

Les participants à ce Rallye sont tous d'accord pour dire que ce fut une journée très agréable et se promettent bien de ne pas manquer le prochain. Félicitations à notre grand champion Ronald Forcier. En effet, Ronald s'est encore classé bon premier cette année. Également des félicitations aux dames qui ont participé spécialement à l'équipe Marie Haspect et Lise Vermette qui se sont classées premières dans la section féminine. Les dames ont vraiment un sens d'observation plus développé que les hommes...

Au nom de l'exécutif du club et de ses membres, je tiens à remercier l'équipe du Canal 2 - Vidéotron qui a bien voulu filmer le départ ainsi que la présentation des trophées. Vidéotron a de plus envoyé une équipe pour participer au Rallye. Je suis certain qu'il en résultera un reportage très intéressant.

Denis Rouleau est l'heureux gagnant de notre tirage de Noël (\$50,00) le billet avait été vendu par Claude Brassard. Récemment, je vous parlais de notre grande randonnée annuelle (destination Lac Saguay) les 30-31 janvier et le 1er février. Pour ceux qui aimeraient y participer, la date limite d'inscription est le 15 janvier. Le nombre de participants est limité à 25 (autos-neige) à cause de certains problèmes d'accommodation et de transport. Pour information, appeler Claude Brassard: 663-3429.

La prochaine activité du club: samedi, le 17 janvier, randonnée pour couples jusqu'à l'hôtel Château Brillant. a) Ceux qui désirent souper au Château pourront le faire; avvertir Bernard Bordeleau 663-6136. b) Ceux qui désirent venir pour la soirée: il y aura danse avec orchestre à compter de 9h,00 p.m.

La date limite pour toute nouvelle inscription à notre club: le 15 janvier '70.

N'oublions pas la prochaine assemblée le 19 janvier, à 8h,00 à l'hôtel Ambassador.

Gilles Routhier, publi.

scolaire intitulée **Plein air**, à compter du jeudi 22 janvier à 10 heures, à Radio-Canada. Rappelons que cette série d'émissions destinée aux écoles tente avant tout de motiver l'enfant, par une présentation très visuelle, à la vie en plein air, qu'il s'agisse de sport, d'exploration, de jeux, de promenades, d'interprétation de la nature.

L'émission du jeudi 22 janvier sera une présentation de la série; des images sur l'ensemble de la série donneront un avant-goût des prochains sujets traités à **Plein air**. On parlera aussi des activités récréatives que **Plein air** veut susciter chez ses téléspectateurs, des activités physiques que la série, également, suggère. Grosso modo, voici comment se présentent les 13 prochaines émissions de **Plein air**:

La vie en plein air

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

Le ministère de l'Éducation reprendra la série de Télévision

IL NOUS RESTE ENCORE BEAUCOUP DE MARCHANDISES A ECOULER

Profitez de ces aubaines

CHAUSSURES HOMMES-FEMMES OU ENFANTS

DE **50¢** A **\$5.00**

Certains souliers valant jusqu'à \$18,95 la paire

PREMIERS ARRIVES PREMIERS SERVIS

CENTRE DE LA CHAUSSURE

663-5228

550, Notre-Dame-Gatineau



AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
GUERTIN, Robert et Jacques Beaudry	781, Rue St-Joseph Hull	Taveme

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE

CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTRÉAL, P.Q.

PAUL EXCEL
379, PRINCIPALE-GATINEAU



663-5693

POULET
3 1/2 A 4 LBS.
35¢ LB

HEURES D'AFFAIRES
Lundi 12h00 A 6h00 P.M.
MARDI-MERCREDI 8h30 A.M. A 6h00 P.M.
JEUDI-VENDREDI 8h30 A.M. A 9h00 P.M.
SAMEDI 8h30 A.M. A 5h30 P.M.

CUISSES DE POULET 45¢ LB.
POITRINES DE POULET 55¢ LB

SPECIAUX DE LA SEMAINE

SPARERIBS

FRAICHES

69¢

LA LIVRE

ALLUMETTES

50 CARTONS

15¢

BACON

MAPLE LEAF

89¢

OEUFS

PETITS

38¢

LA DOUZAIN

CREME GLACEE

DEMI-GALLON

PLAZA

79¢

SAUCISSE

LARD & BOEUF

2 LIVRES **99¢**

BANANES

10¢ LB

EGG ROLLS

10¢

CHACUN

PAMPLEMOUSSES

10 POUR

89¢

WIENERS

2 LIVRES POUR

\$1.00

JUS DE TOMATES

DELMONTE - 20 ONCES

15¢

BLE D'INDE
EN GRAINS-14ONCES

15¢





RESTAURANT LUCIE

331, Laviolette-Gatineau

663-7764

HEURES D'AFFAIRES

DIMANCHE 10:00 A.M. A 2:00 A.M.
LUNDI-MARDI-MERCREDI ET JEUDI
8:30 A.M. A 2:00 A.M.
VENDREDI ET SAMEDI 8:30 A.M.
A 3:00 A.M.

LIVRAISON GRATUITE de 11.00 A.M
à la fermeture.

EN VIGUEUR LES
12-13-14-15 janvier
et les
19-20-21-22 JANVIER
1970, seulement

SPECIAUX DU 1er ANNIVERSAIRE

LUCIE SPECIAL FRIED RICE	\$1.00
CHICKEN FRIED RICE	.80
CHICKEN CHOW MEIN	.90
SPECIAL CHOW MEIN	1.00
GARLIC SPARERIBS	1.10
CHICKEN BALLS	1.25

DINER POUR UNE PERSONNE

\$1.50
1 Egg roll
Chicken Noodle Soup
Lucie Special Fried Rice
Pineapple Spareribs
1 cookie

DINER POUR 2 PERSONNES

\$3.50
2 Egg rolls
Chicken Noodle soup
Lucie Special Fried Rice
Special Chow Mein
Garlic Spareribs
2 cookies

DINER POUR 3 PERSONNES

\$5.00
3 egg rolls
Chicken Noodle soup
Lucie Special Fried Rice
Special Chow Mein
Barbecued Long spareribs
(Or Chicken balls)
Chicken Guy Pen
3 cookies

CJRC SERA SUR LES LIEUX

LE 8 JANVIER
A COMPTER DE 4:00 P.M.

LA SEMAINE PROCHAINE

8100 COPIES

LAFLAMME

Rendez-vous des couturières

663-3855

335, Notre-Dame Gatineau

PHENTEX-PHENTEX-PHENTEX

3,6 brins et ruban - Toutes les couleurs
Ord. 89¢ la balle

En spécial **69¢** LA BALLE

FORTREL
(CRIMPLENE ANGLAIS)

60" LARGEUR
SPECIAL
\$5.98 LA VERGE

COTON IMPRIME ET UNI

LARGEUR 36"
FLANELETTE BLANCHE
LARGEUR 27"

3 VERGES

\$1.00

POUR DES AUBAINES

visitez nos deux magasins

335, Notre-Dame
Gatineau

148, Laurier,
Rockland-Ont.

SUCCES

des TALENTS de L'OUTAOUAIS

C'est dimanche, le 18 janvier, à compter de 2:00 p.m. à la salle de réception le Pavillon Bleu, 1ère Avenue, à Gatineau, que reprendront les concours de talents de l'Outaouais qui ont débuté au mois d'octobre et qui se continueront tous les dimanches jusqu'au grand gala qui aura lieu le 15 mars à la salle R. A. de Gatineau.

Ces concours de talents sont faits sous l'égide du Comité (permanent) de Promotion des Talents de l'Outaouais (CPTO), organisme à but non lucratif, fondé en 1968, en collaboration avec le poste CKCH. Des prix sont offerts chaque dimanche aux gagnants des différentes catégories, soit chanteur, instrumentiste, comédien, danseur, etc. L'accompagnement est assuré par l'ensemble populaire de la région, les Ryddells.

Jusqu'à date, le CPTO qui a toujours eu un succès grandissant auprès de la population s'est acquis un prestige qui n'est plus à faire tant à cause de son honnêteté que de sa formule unique et l'ambiance qu'il sait créer avec des animateurs dynamiques tels Louise Beaulne et Jacques St-Onge que tous aiment et aussi la façon dont les participants des différentes catégories sont jugés suivant des critères très sévères.

Le but de cet organisme est d'encourager, stimuler et soutenir les talents de la région tout en leur permettant de soumettre à l'appréciation du public le fruit de leurs efforts. Un bon nombre de talents ont eu l'occasion de se produire à la TV locale et à l'extérieur.

Les concours pour la saison 69-70 auront attiré plus de 330 participants de tous âges et catégories, venus de 9 villes et municipalités de la région. Le poste CKCH qui se veut toujours dynamique et fiable, en collaboration avec le CPTO, se chargera de soutenir les meilleurs artistes que nous avons dans la région de l'Outaouais et aidera sûrement à leur épanouissement.

Des prix de valeurs, des trophées et des certificats d'honneur seront décernés aux gagnants lors de cette grande finale que sera le Gala des Talents de l'Outaouais et aussi la possibilité d'enregistrer un disque; ce qui sera sûrement un honneur bien mérité à ces lauréats, car ils auront passé à travers plusieurs étapes avant de se hisser à ce sommet.

Roger A. Fortin, Prés.

COMMANDEZ VOTRE HUILE DE :

RAYMOND
HUILE
A CHAUFFAGE
304, Frontenac - Gatineau
663-5868
SERVICE DE 24 HEURES



Votre chiropraticien vous parle ...

AVEC J.M. PAQUETTE, D.C.



FREQUENCE ET CONSEQUENCES DE LA CONSTIPATION

L'intestin a été conçu par la nature pour fonctionner d'une manière aussi naturelle et automatique que n'importe quel autre mécanisme du corps humain. Peu de personnes, cependant, connaissent ce que c'est que la régularité intestinale. Bien plus, la constipation est devenue pour beaucoup une chose tellement habituelle qu'ils ne pensent même plus de mentionner à leur docteur qu'ils en souffrent quand ils vont le consulter pour tel ou tel autre problème de santé. On se débrouille tant bien que mal avec des laxatifs et des purgatifs de toutes sortes et, à un point tel, que ces poisons, pour plusieurs, font partie de l'alimentation quotidienne.

La constipation chronique est pourtant lourde de conséquences: elle conduit à l'auto-intoxication par l'absorption dans le sang de substances qui, normalement, devraient être éliminées par l'intestin. Cette intoxication réduit la vitalité et l'enthousiasme, rend l'individu irritable et sujet aux maux de tête; elle cause de la fermentation intestinale et crée des gaz; enfin, elle engendre un état dépressif appelé HYPOCONDRIE qui porte le constipé à s'inquiéter constamment de son état de santé parce qu'il se sent mal en train.

D'où provient-elle?

La constipation peut avoir plusieurs causes. Les unes sont locales et proviennent d'une malformation de l'intestin lui-même (mégacolon, dolicho-côlon), de tumeurs, d'adhérences, d'hernie; les autres sont extrinsèques et peuvent résulter d'une insuffisance de la sécrétion biliaire ou pancréatique.

Très souvent, ce sont d'autres facteurs provenant des habitudes mauvaises de la vie quotidienne: une alimentation trop copieuse, une mauvaise musculature abdominale liée elle-même à une vie trop sédentaire et au manque d'exercices physiques, une négligence à boire suffisamment d'eau, le refus de se soumettre immédiatement aux réflexes intestinaux lorsque la nature réclame une élimination, et cela pour attendre un moment plus favorable; enfin, la tension nerveuse qu'il aurait fallu citer en premier lieu tant elle suscite un état de contraction musculaire capable de ralentir l'activité de toute la fonction digestive et intestinale. Ces causes sont souvent associées les unes aux autres en fait. Dans la pratique, il suffit de faire une petite investigation dans la vie privée du patient pour en trouver les prédominantes et les corriger.

S. V. P. Lire la suite la semaine prochaine.

J. M. Paquette, D. C.

s'est montré surpris de l'âge relativement jeune des membres et du dynamisme qui anime ce Club Optimiste.

Le conférencier a dit que cette loi remplaçait deux lois intitulées "Loi de la Chasse et Loi de la Pêche". Cette nouvelle loi, selon M. Théorêt, sera beaucoup plus sévère que les lois précédentes. En effet, le Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Me Gabriel Loubier, avait reçu des représentations de la Fédération de la Protection de la Faune, demandant de rendre cette loi utile aux chasseurs et pêcheurs en bannissant une fois pour toutes les braconniers.

Me Théorêt a insisté sur les pénalités imposées à ceux qui seront pris en défaut. Selon la nature de l'infraction, l'amende peut être de \$25, 00 à \$100, 00 pour une première offense, et pour toute récidive dans les deux ans, l'amende sera de \$100, 00 à \$200, 00. Par ailleurs, si l'infraction est plus sérieuse, par exemple: chasser la nuit, employer un traquenard, ou tuer plus de gros gibier que permis, chasser en état d'ébriété, etc, dans tels cas la première amende est de \$300, 00 à \$500, 00 et s'il y a récidive dans les deux ans, l'amende sera de \$500, 00 à \$1.500, 00. Et d'un emprisonnement d'au plus six mois. Le conférencier a dit que le gouvernement prenait des mesures drastiques pour protéger cette importante industrie qu'est le tourisme au Québec. M. Théorêt a également fait mention qu'il avait reçu des télégrammes de félicitations des clubs locaux de chasse et pêche au sujet du bill 78.

Le souper était sous la présidence de M. Roger Desormeaux et le conférencier a été présenté par M. Gilles Trahan et remercié par M. Jean-Claude Mallette.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

LA SEMAINE

PROCHAINE

8100 COPIES

ATTENTION... ATTENTION....

Du 15 au 19 janvier 1970, achetez une PETITE PIZZA et obtenez en une deuxième gratuite. -



365, Principale-Gatineau

Entièrement licencié
Vin-bière
Livraison gratuite et rapide
de 11.00 A.M. A 2.00 A.M.



PLUS DE 30 COMPAGNIES D'ASSURANCE
DEFRAIENT PRESQUE LA TOTALITE
DES SOINS CHIROPATIQUES

J.M. PAQUETTE, D.C.

48 rue PRINCIPALE, HULL

BUR. 771-5533 RES. 663-8196

Physiothérapie - Vitaminothérapie - Rayons-X -
FACILITE DE STATIONNEMENT

BUR.: 771-5533

RES.: 663-8196

Me ROLAND THEORET

AU CLUB OPTIMISTE DE GATINEAU

CONFERENCE SUR LA LOI DE LA FAUNE

Le Club Optimiste de Gatineau avait le plaisir d'avoir le député de Papineau, Me Roland Théorêt, notaire, comme conférencier à son dernier souper mardi le 6 janvier courant au Pavillon Bleu.

Me Théorêt a parlé du bill 78, adopté à l'Assemblée Nationale, le 12 décembre 1969, et qui s'inti-

tule Loi de la Conservation de la Faune. Le conférencier a tenu d'abord à féliciter les Membres Optimistes pour avoir pris cette heureuse initiative de former un tel club dans la ville de Gatineau. "Dans une ville progressive comme Gatineau, il peut certainement s'y trouver trois clubs sociaux qui rendent de grands services à la population". Me Théorêt

CONVOCATION D'ASSEMBLEE

L'assemblée générale annuelle de la CAISSE POPULAIRE ST-RENE GOUPL GATINEAU, aura lieu le lundi dix-neuf janvier mil neuf cent soixante-dix au sous-sol de l'église paroissiale à 8h30 P. M.

Nous comptons sur votre présence.

Le secrétaire.

GERRY'S MEAT MARKET PAIN

403, Boul. MALONEY
663-4671 PRIX EN VIGUEUR LES 15-16-17 JANVIER GATINEAU

TRANCHES
6 POUR
\$1

PAINS A HOTDOG OU HAMBURGER 26¢
CHOPS DE BOEUF LB. 99¢

CORNER BEEF 39¢ CHACUN
3 POUR \$1.15

DINDE (ENVELOPPE POUR SANDWICH) 3 POUR \$1.00

BAS DE COTE DE LARD
FRAIS OU SALE LB. 69¢
BOEUF HACHE 3 LBS. \$1.25

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT

COMMENCANT JEUDI le 15 JANVIER A 9h00 A.M.



SOULIERS
DE TOILETTE POUR DAMES
VALEUR DE \$9.99 A \$19.99
EN VENTE A

\$5.00 LA PAIRE

PANTOUFLES
DE MARQUE FOAMTREADS
GARCONS ET FILLES
VALEUR DE \$3.49 A \$3.99
EN VENTE A

\$2.49

SOULIERS
DE TOILETTE POUR HOMMES
SUR LES CHAUSSURES DE
MARQUES SLATER ET RITCHIE

40% DE RABAIS



SOULIERS
SPORT POUR DAMES
VALEUR DE \$6.99 A \$10.99

MOITIE PRIX



SOULIERS
CONFORTABLES POUR LA
MARCHE
DE MARQUES WHITE CROSS
ET O'OPHIES
VALEUR \$11.99 A \$17.99

MOITIE PRIX

BOTTES A NEIGE
A L'EPREUVE DE L'EAU
POUR FILLES
VALEUR DE \$8.95 ET \$9.95

40% DE RABAIS

BOTTES
A NEIGE POUR HOMMES
GRANDEUR 6 A 12
VALEUR \$15.99 A \$29.99

40% DE RABAIS



BOTTES
COSSACKS POUR DAMES
POUR LA NEIGE
COULEURS ASSORTIES
GRANDEURS 5 A 10
VALEUR DE \$19.99 A \$24.99
EN VENTE A

\$14.99

BOTTES AUTO-NEIGE
ENFANTS
VALEUR DE \$12.99
EN VENTE A

\$9.95



PANTOUFLES
POUR HOMMES
FOAMTREADS LAVABLES
COULEURS ASSORTIES
VALEUR DE \$4.99
EN VENTE A

\$3.49

BOURSES
COULEURS ASSORTIES

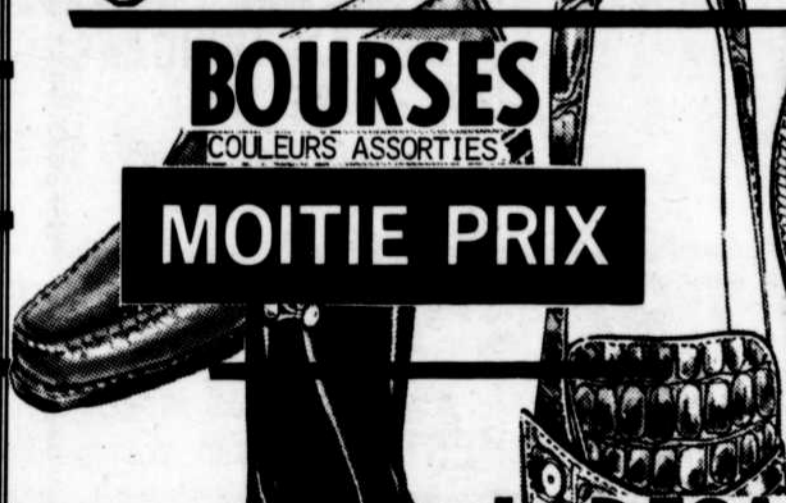
MOITIE PRIX

ESPADRILLES
POUR FILLES
COULEURS ASSORTIES
VALEUR DE \$2.69
EN VENTE A

\$1.49

EXTRA SPECIAL
BOTTES auto-neige
POUR HOMMES ET FEMMES
VALEUR \$14.99 ET \$15.99
EN VENTE

\$12.99



J. DESAULNIERS

SOULIERS DE QUALITE POUR TOUTE LA FAMILLE
358 ST-ANDRE 663-6733

POUR ENFANTS
GARCONS ET FILLES

DE MARQUES CLASSMATE
ET SAVAGE
VALEUR \$6.99 A \$9.99

40% DE RABAIS



CHARGEX



Sous les auspices
de l'ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON
3e FESTIVAL DE TEMPLETON
LES CANDIDATES AU TITRE DE REINE (Photos Jean-Marie Versteeg)



Mlle Gisèle Beauchamp, fille de M. et Mme Aurélien Beauchamp, 16, rue Beauchamp.



Mlle Diane Bérubé, fille de M. et Mme Paul Bérubé, 822, boul. St-René.



Mlle Louise Dagenais, fille de Mme Albert Dagenais, 8, rue Desjardins.



Mlle Paulette Desjardins, fille de M. et Mme Georges Desjardins, 70, rue Mitchell.



Mlle Francine Girouard, fille de M. et Mme Jean Girouard, 23, rue Schingh.



Mlle Hélène Legault, fille de M. et Mme Conrad Legault, 69, rue Guigues.



Mlle Hélène Madore, fille de M. et Mme Raymond Madore, 190, boul. Lorrain.



Mlle Liette Parent, fille de M. et Mme Edouard Parent, 79, rue Lavallée.



Mlle Madeleine Rollin, fille de M. et Mme Eudore Rollin, 18, rue Désy.

QUEBEC-FLASH
 Bruxelles, Anvers, Liège: le sculpteur québécois Pierre Heyvaert présentait trois expositions de ses oeuvres récentes (sculptures et sérigraphies) dans les trois plus grandes villes de Belgique, grâce à une subvention de \$2,500, du ministère des Affaires culturelles. Pierre Heyvaert est d'origine belge: il est né en Flandres en 1934. Après avoir achevé ses études à l'école technique et à l'école des Arts industriels et décoratifs d'Anvers, il a dé-

cidé, en 1957, de s'établir au Québec. Depuis douze ans, il a multiplié les expositions. Son oeuvre, composée de matériaux variés, se veut à la fois oeuvre d'art, recherche et réflexions sur l'art. Ses sculptures, d'après l'avis de la critique, font de lui l'un des meilleurs représentants de l'école québécoise...

UN MATHUSALEM CA FAIT DANS LE VENT
 Lorsqu'arrive le moment de servir le Champagne, et toutes les

occasions sont bonnes, on a le choix entre diverses bouteilles. Elles conviennent à toutes les circonstances, selon la contenance à partir du Quart (de la bouteille classique) jusqu'au Mathusalem (8 bouteilles), en passant par la Demi, le Médium (3/4 de bouteille), le Magnum (2 bouteilles), le Jéroboam (4 bouteilles) et le Réhoboam (6 bouteilles)...

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

D'ECO
DE J
VENTE

10% A 50%

DE REDUCTION
LA VENTE COMMENCE JEUDI LE 15 JANVIER

DRESSES

LARGE ASSORTMENT OF LADIES DRESSES - STYLES AND PRICES FOR EVERY LADY
 REG. \$10.95 TO \$35.00 - COST PRICE

Grand assortiment de robes STYLES ET PRIX pour toutes

\$7.97-\$8.97-\$9.97-\$10.97-\$12.97

ETC PRIX COUTANT

ROBES

Tou
 pour hom
 tels que
 pantalons

LARGE ASSORTMENT OF BEDSPREADS - REG. \$6.49 TO \$9.95

BEDSPREADS

SPECIAL \$2.97 & \$4.97 \$3.97 \$6.97.

GRAND ASSORTIMENT DE COUVRE-LITS

CHILDREN 4 to 6X WILL BE SOLD

All our boy's and girls wear such as pants, t-shirts, slims, slacks, pull-overs, cardigans, etc.

Sizes 4 to 6X

BELOW COST PRICE

VETEMENTS D'ENFANTS 4 A 6 X

SERONT VENDUS

Tous nos vêtements pour garçons et filles, tels que pantalons, chemises-t- slims, slacks, gilets, vestes, etc... Grandeur 4 A 6 X

EN BAS DU PRIX COUTANT

PULLOVERS & CARDIGANS

LARGE ASSORTMENT OF LADIES PULLOVERS AND CARDIGANS
 REG. \$2.98 TO \$6.95

SPECIAL

1.97-2.97 3.97-4.97

GRAND ASSORTIMENT DE

GILETS & VESTES ET VESTES POUR DAMES

SHIRTS

Boys' SHIRT AND TIE SETS

SPECIAL **\$3.97**

CHEMISES

ET CRAVATES-ENSEMBLES POUR GARCONS

D'ÉCOULEMENT DE JANVIER

Toutes marchandises d'hiver doivent être vendues.

pour hommes, dames, garçons et filles tels que: paletots, jupes, jacquettes, gilets pantalons, complets de ski-doo etc. etc.... seront vendus

0%

UDI LE 15 JANVIER 1970 A 9h00 A. A.M.

JANUARY CLEARING SALE

10% TO 50%

REDUCTION All winter goods must be sold

such as, coats, skirts, jackets, sweaters, pants, ski-doo suits... etc.. etc...

SALE BEGINS THURSDAY JANUARY 15TH, 1970 at 9h00 A.M.

ROBES

Grand assortiment de robes pour dames
TOUTES LES TAILLES ET PRIX pour toutes les dames.

\$7-\$10.97-\$12.97-\$13.97

X COUTANT

SPORT COAT

LARGE ASSORTMENT OF MEN'S SPORT COATS

REG. \$35.00

SPECIAL

\$25.97

MANTEAUX SPORT

GRAND ASSORTIMENT DE MANTEAUX SPORT POUR HOMMES

COATS

Assortment of men's Winter coats - Assorted styles and materials
Reg. \$29.95 to \$45.50
Special

PALETOTS

Assortiment de paletots d'hiver pour hommes - styles et tissus assortis.

\$21.97-\$24.97-\$29.97

JACKETS

MEN'S NYLON QUILTED 3/4 JACKETS, PILE LINED
REG. \$15.97

SPECIAL

\$11.97

AUSSI POUR GARÇONS
ALSO FOR BOYS

SPECIAL

JACQUETTES

EN NYLON PIQUE POUR HOMMES

DOUBLURE EN PELUCHE

\$7.97

SPREADS

\$3.97 \$6.97

OLD

COST PRICE

4 A 6 X

pour garçons pantalons, slacks, gilets, deur 4 A 6 X

TANT

ANS

IES

NS

7- 4.97

ORTIMENT DE
STES POUR DAMES

97

UR GARÇONS

PULLOVERS

MEN'S ASSORTED BAN-LON AND COTTON PULLOVERS
REG. \$5.95 TO \$7.95

SPECIAL

\$3.97-\$4.97-\$5.97

GILETS

ASSORTIS DE BAN-LON ET COTON POUR HOMMES

SUITS

MEN'S ENGLISH ALL WOOL SUITS

REG. \$89.50 & \$99.50

2 MORCEAUX
2 PIECES

\$69.97 & \$79.97

POUR 3 MORCEAUX
FOR 3 PIECES

COMPLETS

TOUT LAINE (ANGLAISE) POUR HOMMES

SPECIAL

JACKETS
LARGE ASSORTMENT OF MEN'S WINTER JACKETS
REG. \$22.95 TO \$32.95 - -

SPECIAL

\$17.97-\$19.97-\$24.97

JACQUETTES

GRAND ASSORTIMENT DE JACQUETTES D'HIVER POUR HOMMES

AUSSI POUR GARÇONS
ALSO FOR BOY'S

\$13.97

PROFITEZ DU SYSTEME SPIRA-255 AT YOUR SERVICE FOR ECONOMY

Chaque achat de \$5.00 vous donne des rabais automatiques avec Spira-255

Each \$5.00 buy will help you reduce your cost of merchandises, with the dividends you will receive.

WORK SHIRTS

MEN'S HEAVY DOE SKIN CHECKED WORK SHIRTS

SPECIAL **\$2.77**

CHEMISES DE TRAVAIL

QUADRILLEES EN EDREDON EPAIS POUR HOMMES

SPORT SHIRTS

MEN'S ASSORTED SPORT SHIRTS
REG. \$5.95 TO \$8.95

SPECIAL

\$3.97-\$5.97-\$6.95

CHEMISES SPORT

ASSORTIES POUR HOMMES

JAC WORK SHIRTS

MEN'S ALL WOOL CHECKED JAC WORK SHIRTS
REG. \$6.95 ET \$8.95

SPECIAL **\$5.77 & \$6.95**

EN LAINE QUADRILLEE POUR HOMMES

CHEMISES DE TRAVAIL JAC

PULLOVERS & CARDIGANS

MEN'S ORLON AND WOOL PULLOVERS AND CARDIGANS
REG. \$7.95 TO \$17.95

SPECIAL **\$4.97-\$7.97-\$8.97-\$10.97-\$12.97-\$13.97**

GILETS & VESTES

EN ORLON ET EN LAINE POUR HOMMES

LINED WORK PANTS

MEN'S LINED GREEN WORK PANTS
REG. \$5.95

SPECIAL - **\$4.97**

PANTALON DE TRAVAIL

VERT QUADRILLE POUR HOMMES

Magasin HANNA

-- RONALD HANNA --

319, Notre-Dame, GATINEAU

SPECIALS DE LA SEMAINE CHEZ S. HUNEALT IMMEUBLES ET PRETS Enrg.

663-3903 663-7707-8-9

360, BOULEVARD MALONEY

GATINEAU

RUE NOTRE-DAME - Maison, bois et papier brique - 24x32 - Terrain 50 X 100 - Salon 23 x 13 - Tapis mur à mur Cuisine 18 x 12 - Ventilateur au dessus du poêle - 2 chambres à coucher - 12 X 10 - 10 x 8 - Garage avec électricité - Comptant \$1500,00 - Mensualité \$87,50 - Royal Raymond - 663-3903.

TRIPLEX complètement neuf - Extérieur fini en brique et stucco - Tapis mur à mur partout dans les trois logements - 2 logis meubles en neuf - Revenu de \$340,00 par mois \$23,500,00 663-3903 ou 663-5691 demander Jacques Céré.

POSSESSION IMMEDIATE - Bungalow 5 1/2 pcs au 355, Victoria Gatineau, Site résidentiel, logis très propre, \$1500, comptant - Informations: Guy Lafortune 663-7709 ou 663-8195 - Prix très abordable.

GATINEAU-rue Notre-Dame-Duplex comprenant 1 logement de 2 chambres à coucher - Salon, cuisine, chambre de bain et 1 logement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain - Terrain 100 X 100 - Prix demandé \$12500,00 - Accompte \$2300,00 - Soir R. Charette - 663-8136.

UNE FETE FERTILE EN AMITIE

Le 6 janvier dernier, le Club Maria Goretti de Gatineau recevait chaleureusement les personnes âgées de la ville et de la région.

Cette rencontre débutait par une messe communautaire célébrée par M. le Curé Lavigne. Sept séminaristes Eudistes faisaient les frais du chant.

Autour d'une table bien garnie, quelque soixante-dix personnes participaient à la fête. Grâce à la générosité de nos marchands locaux, tels: Généreux Grocétéria, Allard Grocétéria, J. R. Quevillon, Arco IGA, Armand Côté IGA, Sealtest, Seven-up, A. L. Raymond et Steinberg Ltée, le repas fut servi gratuitement. Le vin d'honneur fut offert gracieusement par M. Aurèle Dompierre, commissaire d'école. Le magasin R. Farmer et la bijouterie Poulin ont fourni quelques cadeaux, de même que M. Michel Brunet de la maison funéraire Brunet de Gatineau. Nous les en remercions sincèrement.

D'autre part, signalons la générosité des Filles d'Isabelle qui nous ont donné la jolie somme de cent dollars dans le but de financer notre organisation naissante.

Rappelons que la soirée fut une excellente occasion pour les personnes retraitées de fraterniser, de se remémorer d'anciens souvenirs, de chanter quelques vieux airs connus et de danser aux accords d'une musique entraînante.

Nous en profitons ici pour remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réussite d'une si belle fête. Parmi nos invités, nous signalons la présence de Madame Jacques Poulin, M. John Luck, M. et Mme Claude A. Gauthier et des marguilliers de la paroisse.

Nous invitons chaleureusement toute personne intéressée à se joindre à nos loisirs, à se rendre le mardi après-midi de chaque semaine au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti.

Les membres du Club Maria Goretti

VENTE D'ÉCOULEMENT

DE SKIS

ET D'ÉQUIPEMENT

DE

SKIEUR

33 1/3%

D'ESCOMPTE

ATTENTION PROPRIÉTAIRES D'AUTOMOBILES ET D'AUTO-NEIGE

Notre centre de service est maintenant ouvert tous les soirs jusqu'à 9h00 P.M. - du lundi au vendredi.

HANDY ANDY

HA

MILK'S MARINE

663-5376

Maloney Blvd

Gatineau

VENTE SANS PRÉCÉDENT

VENEZ VOIR NOS PRIX

REDUCTIONS DES PRIX JUSQU'À

50%

Il faut réduire le stock pour l'inventaire

Ne manquez pas cette occasion de faire de grandes économies

NOS DEUX MAGASINS DE GATINEAU

R. FARMER

René Brazeau

Ltée.

161, rue GUAY Gatineau 663-2418



JAVEX
128 ONCES
13¢ DE RABAIS
69¢

PAPIER HYGIENIQUE
BALLET
8 ROULEAUX
POUR **\$1.00**

SPAGHETTI
ou
MACARONI
16 ONCES
2 POUR **45¢**

ROTI DE PALERON
59¢ lb.

CUISSES POITRINES DE POULET
55¢ lb.

BOEUF BAS DE COTE
39¢ lb.

BOEUF HACHE
3 LIVRES
1.35

POMMES McINTOSH
5 LIVRES
55¢

ORANGES
No. 125
39¢ LA DOUZAINÉ

BLE D'INDE
EN CREME-CLOVER HOUSE
19 ONCES
2 POUR **45¢**

MANGER A CIEN BONIE
10 POUR **99¢**

TOMATES
VINERIPE
35¢ LB

HEURES D'OUVERTURE

Lundi-mardi-mercredi
8h30 A.M. - A 6h00 P.M.
JEUDI-VENDREDI
8h30 A.M. A 9h00 P.M.
SAMEDI
8h30 A.M. A 5h00 P.M.

LIGUE INTERMEDIAIRE DE HOCKEY LOCAL

L'ouverture de la Ligue de hockey a eu lieu le jeudi 8 janvier à l'aréna de Thurso; 2 parties étaient au calendrier. Dans la première, L'Amicale a remporté la victoire aux dépens des Chevaliers de Colomb (Conseil 2880) au compte de 6 à 3. Denis Routhier et Bob Luck ont dirigé l'attaque de l'Amicale avec 2 buts chacun. Dans la deuxième partie, les Flyers de Côtéville ont eu raison du St-René Goupil 7 à 5 dans une partie chaudement disputée. Roger Tessier du Côtéville a été sans aucun doute l'étoile du match marquant 3 buts et patinant une passe. Le défenseur Jean-Noël Lamoureux a été suspendu pour 3 parties par le président de la Ligue après avoir frappé intentionnellement un joueur de Côtéville.

Les prochaines parties qui seront disputées toujours à l'aréna de Thurso seront ST-RENE-GOUPIL vs CHEVALIERS DE COLOMB le 18 janvier à 8h, 30 et COTEVILLE vs L'AMICALE, le 18 janvier également, à 9h, 45.

Dans le classement des équipes, Côtéville est en tête... Les deux meilleurs compteurs sont Mario Pichette de St-René-Goupil et Bernard Stocker avec deux paires de points chacun...
Le Président

**Roulez votre manche
pour sauver
une vie... +
DONNEZ DE VOTRE SANG**

**NE JAMAIS
FUMER AU LIT**

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU

GRANDE VENTE
COMMENCANT LE 15 JANVIER

CREPE SALTAIRE à \$6.50 la verge	pour \$5.25 la ver.
COTON TEX-MADE	4 verges pour \$1.00
CREPE POLYESTER à \$4.95 la verge	pour \$3.49 la ver.
VELOURS NYLON	\$5.00 la ver.
LAINAGE PRE-DOUBLE 60" de largeur	\$3.50 la ver.
IMPORTATION ITALIENNE 54" de largeur	\$3.25 la ver.
LAINAGE 56" de largeur	\$2.00 la ver.
TWEED DOUBLE 60" de largeur	\$3.50 la ver.

COUPONS * 20% d'escompte

D'AUTRES TISSUS A DE BONS PRIX ET DE TOUTE PREMIERE QUALITE

CHEZ JEANNE COUPONS
358, Boul. Maloney-Gatineau

LA SEMAINE PROCHAINE

8100 COPIES



TROUBLES? EN PLOMBERIE OU CHAUFFAGE

Vite contactez

HENRI BONNEAU Ltée

MEMBRE M.M.T

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

663-6376

714, Boul. Hurtibise-Gatineau

SPECIAUX DE LA SEMAINE



STEAK

Ronde \$1.09

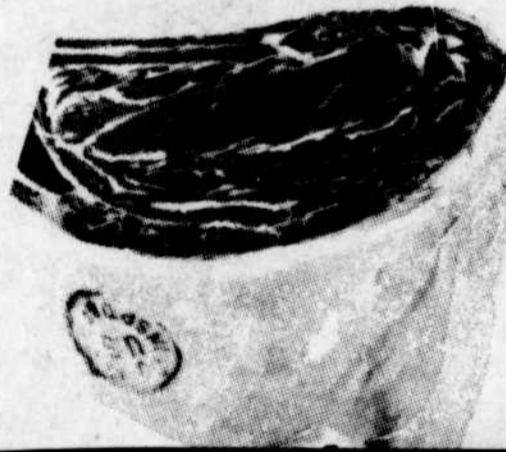
Surlonge \$1.19 LB

T-Bone \$1.05

STEAK \$1.09

MINUTE

ROTI DE BOEUF



Blade 65¢ LB.

RONDE 69¢ LB.

D'ÉPAULE



POULET

3 A 4 LBS.

39¢

LA LIVRE

CUISSES

DE POULET

45¢

LB



POITRINES

DE POULET

49¢

LB.

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN EPICERIE

EPICERIE JACQUES-CARTIER

ANCIEN LUCKY DOLLAR

280, JACQUES-CARTIER-GATINEAU

EPICERIE LICENCIEE

COIN BREBEUF

HUGHIE McGovern, Boucher

LIVRAISON

DE 8:00 A.M. A 11:00 P.M.

VENTE ANNUELLE D'ÉCOULEMENT

Cet événement annuel chez ASSAD est vraiment le temps d'épargner

Nous écouons notre marchandise régulière pour la **VENTE ANNUELLE**

ROBES

De saison

1/2

PRIX



MANTEAUX D'HIVER POUR L'AUTO

20%

DE REDUCTION

COMPLETS

Tout notre assortiment
de
complets

20%

 DE REDUCTION

REDUIT A

REG. 89.50 - \$72.00
REG. 95.00 - 77.00
REG. 99.50 - 79.50
REG. 125.00 - 99.95

RETOUCHE GRATUITE



CHEMISES SPORT

MANCHES LONGUES
FABRICATION CANADIENNE

Lot no. 1 \$2.97

Lot no. 2 \$3.97

et

\$4.97



ASSAD INC.

400, NOTRE DAME

GATINEAU

GE

GE

LB.

LB.

O P.M.

PETITES ANNONCES

663.7736

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES
 AVANT 5:00 P.M. LUNDI
663-7736

Vous désirez
 vendre
 acheter
 échanger

Consultez d'abord
GUY LAFORTUNE

REMBOURREUR

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuir - Charles Hector La Casse, Gatineau, 663-5096

Ferais rembourrage de meubles de tous genres à très bas prix. L. St-Amour, 663-2864

TRAVAUX

COUTURIERE - Confection et réparation de tous genres - Située 56, rue Hébert, Gatineau, 663-8121

Ferais réparations de manteaux de fourrure de tous genres - Mme Clément, 76, rue Guigues, Templeton, 663-6725

POUR TRAVAIL DE NETTOYAGE avec camion, de cour de sous-sol ou autres - Aussi démolition d'hangars, Communiquez avec moi, 663-2713

GATINEAU DRYWALL - Finition de joints - Plafond en grotte (au fusil) - Plafond à l'éponge (roulé) - Estimation gratuite - J. P. Beaulieu, 354, rue Frontenac, Gatineau, 663-4806

REPARATION DE MONTRES suisses - Timex et bagues - Allons chercher et délivrons - Estimation gratuite - Tel: R. Cormier 44, rue Bellevue, Gatineau, 663-6912

R. CORMIER
 Réparations d'appareils ménagers
 Fers à repasser
 Grille-Pain
 Malaxeurs, etc.
 44, rue Bellevue
 663-6912 Gatineau.

ELECTRICIEN LICENCIÉ
 Réparation d'appareils électriques - Poêles, sècheuses, laveuses, fers à repasser - grille-pain électriques, rasoirs électriques, A. Gravelle, 159, rue Brian, Gatineau, 663-2258

Accordage et réparation de pianos - De tous genres - par Georges Appleby & Son, 663-3184

Installation et réparation de tapis et prélatrs - Gérard Viau, 663-2034

DIVERS A VENDRE

BOIS DE FOYER - Secs - Bouleaux érables et bois d'allumage - livraison à Gatineau et Hull, 233-5000

BOIS de chauffage en spécial - 2 voyages pour \$25,00 - Reg. \$35,00 663-7580

Achetez-vous une nouvelle lessiveuse, sècheuse, machine à vaisselle? Vendeur pour la fameuse marque Kenmore - Pour des renseignements signalez: 663-4775

Cabane à pêche neuve - 7 pieds X 8 pieds - sur roues - Prix coûtant - 301, rue Hébert, Gatineau, 663-4860

CAMION 1954 - Chevrolet - 1/2 tonne - 663-8996

JEEP Willys '63 - genre station wagon - 663-6345

PONTIAC '64 - 4 portes - Automatique - 663-5855

AUTO-NEIGE 1969 de marque "Snow Cruiser" - 16 forces - \$675,00 - Très bonne condition, c 663-3487

CHEVROLET Impala '66 - 211 rue Broadway - Gatineau, 663-6876

JEEP '59 avec pelle - Très bonne condition - 3 machines pour lubrification - Caisse enregistreuse machine pour chèque - Camion '51 - 1 tonne - Très bonne condition, 663-8276

65 PARISIENNE - Convertible - tout équipée - \$850,00 - Paul Excel - 379, rue Principale, Gatineau, 663-5693

PATINS de garçon grandeur 6 - Patins de fille - grandeur 4 - Aussi GUITARE électrique de marque Gibson et amplificateur 663-7218

ROBE courte de mariée avec voile, manchon et guêtre - le tout blanc - mini-robe - Prix à discuter, 663-8257

OPERATION BLANCHISSAGE - Embellissez votre maçonnerie d'une blancheur éclatante et imperméable à un prix dérisoire - Aussi matériaux pour réparation de toiture - tous au prix du gros, 663-6074

MACHINE A COUDRE Singer - zigzag - avec cabinet - Excellente condition - \$90,00, 663-8745

CARROSSE de bébé - comme neuf - Appeler après 6:00 P.M., 663-2163

A LOUER

BUREAUX - 309, rue Notre-Dame, Gatineau, M. Gérard Farmer, 663-6311

CHAMBRE un ou deux hommes Chambre à coucher et salle de séjour avec T.V. - Bain et entrée privés - 453, rue Brébeuf-Gatineau, 663-3924

BUNGALOW moderne - 4 chambres à coucher - Foyer - salle de jeu - 2 salles de bain - grand terrain, Après 6:00 P.M., 663-3979

APPARTEMENT - 2 chambres à coucher - Chauffé - 1er février \$110,00 par mois, 663-4002

2 LOGIS - Une chambre à coucher - \$75,00 et \$85,00 par mois Pour informations: 663-3903

Two bedrooms apartment - eated \$125,00 - 136 East - Gatineau, 663-4835

DEMANDES

Nous avons une offre pour 3 étudiants, entre 17 et 20 ans - Si vous êtes sérieux, que vous avez bonne apparence et que vous désirez vous faire un revenu à temps partiel - Communiquez avec Kevin Bowles à: 663-7753

VENDEUR d'expérience dans la vente de l'automobile - demandé chez Williams Chev. - 267, rue Notre-Dame, Gatineau - demander - André Leblanc, 663-7711

Pour tous vos travaux de
Ferblanterie
 consultez
BERNARD CHARBONNEAU
 Vente, installation et réparation
 de système de chauffage
 PLAN DE FINANCEMENT
 986-2327 Buckingham
 R.R. no. 1
 4ième Concession

ATTENTION

Des cours de natation pour adultes (16 ans et plus) sont offerts pour la modique somme de \$10,00 pour 15 cours, le transport fourni. Les cours débuteront mardi le 27 janvier 1970. Les intéressés peuvent s'adresser à Mario Beauregard, 663-6524

Demande PERSONNE pour enseigner le français, 663-8414

SECRETARE bilingue - steno-dactylo avec expérience - Migneault Limitée - Templeton, Qué. Pour entrevue: M. Emond, 663-5301

"SECRETARE DEMANDEE IMMEDIATEMENT" - Travail à Gatineau, dans nouvelle étude de notaire. Exigences: Posséder sténographie et dactylographie, expérience dans le domaine notarial préférable: bonne connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits Apparence soignée - Salaire et vacances: fonction de l'expérience et de la compétence. S. V. P. écrire à: "Secrétaire Demandée" - Boite postale 211 - Gatineau

DIVERS

Ferais repassage à la maison - 663-8731

Garderais enfants chez moi - à la journée, 663-3763

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

BINGO FILLES D'ISABELLE
SALLE R.A.
TOUS LES JEUDIS SOIRS A 8.00 P.M.
Ligne du haut
9-\$125.00 Gros lot
53-\$1500.00

HIBOU PRUDENT VOUS LE DIT
NE S'IMPROMPTUE PAS

BINGO
 de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
 20 PARTIES REGULIERES
 3 PARTIES GRATUITES
 5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
47-\$900.00
 Entrée \$1.00
 SALLE DE LA LEGION

BINGO Au sous-sol de l'église
Ste-Maria Goretti
 CHEVALIERS DE COLOMB
Tous les dimanches soirs
 Petit lot **11-\$250.00** Gros lot **48-\$1000.00**

BINGO SALLE DE LA LEGION
 Tous les vendredis
AMICALE
 Ligne du haut **16-\$600.00** **GROS LOT 48-\$1000.00**

BINGO Conseil Folklorique
 Samedi soir - 8:00 p.m. de Hull
 20 parties régulières
 \$25,00 chacune
 Petit lot **37-\$200.00**
 Gros lot **50-\$600.00**
 BIENVENUE A TOUS



LABINE ELECTRIC LTEE
663-2481
 161, Boul. St-René Goupil - Gatineau

ROBERT "BOB" LABINE
Président

REPARATIONS - NOUVELLES INSTALLATIONS
 VENTE-SERVICE-COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
 SPECIALISTES EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE




ROPAL CONSTRUCTION LTEE
 161 A, BOUL. ST-RENE GOUPIL, GATINEAU
663-8622
CONTRACTEUR GENERAL

CONSTRUCTION DE MAISONS RESIDENTIELLES
 TERRAINS DE 60' X 100'
 NOUS VOUS SUGGERONS 100 PLANS DIFFERENTS
 de maison
 NOUS CONSTRUISONS AUSSI SI VOUS AVEZ VOS PLANS
 ET TERRAINS

CONSTRUCTION DANS GATINEAU
 ET LA REGION
 Site enchanteur-terrains de 75' X 135'
 à Templeton-Ouest



Cette autre photo fut prise lors du banquet annuel du groupe mécaniciens CIP. On reconnaît de gauche à droite, première rangée: Mesdames L. Laliberty, M. Lafrance, C. Plouffe, R. Plouffe, R. Rollin, G. Charette, G. Madore, M. Despatie et L. Potvin. Deuxième rangée, même ordre: M. G. Brisebois, Mme L. Chénier, Mme E. Roussel, M. M. Lafrance, C. Plouffe, R. Plouffe, R. Rollin, G. Charette, L. Madore, M. et Mme G. Bronsard, M. A. Despatie, L. Potvin, J. Plouffe et L. Courchesne. Troisième rangée, de gauche à droite: M. et Mme G. Mongeon, M. et Mme H. Séguin, M. et Mme L. Phillion, M. et Mme M. Bergevin, E. Migneault, Mme R. Leblanc, Mme H. Patry, M. L. Courchesne. Et en arrière, ce sont: G. Laliberty, E. Roussel, R. Bélsis, M. et Mme L. Plouffe, M. et Mme C. Bartolini, M. et Mme A. Beaudoin, M. H. Patry, R. Leblanc et L. Chénier. Tous désirent remercier M. Lorenzo Potvin, pour son magnifique travail pour l'organisation de ce banquet. Les frais de la musique étaient confiés aux frères Boileau.
 (Photo Paul Millar)

DITES TOUJOURS JE
 L'AI VU DANS
 LA REVUE DE GATINEAU




Gilles Simard
 ASSUREUR-VIE
 représentant

LA SOCIETE DES ARTISANS
 Coopérative d'assurance-vie

- Vie
- Maladie
- Salaire
- Pension
- Hypothèque-loyer
- Groupe

Rés. 663-2888
 Bur -746-4661
 377, Mondoux
 Gatineau

CENTRE ELECTRONIQUE
 COMPTOIR DU DISQUE



T. V. COULEUR
 Stereo
 Concessionnaire
 Dealer of
 R. C. A. Victor
 Admiral

Pierre Duguay
 Prop.

378, Main - Gatineau
 663-4228

Color T. V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau
 663-4625

J.O. CHARRON Ltée
663-5357
323, NOTRE-DAME-Gatineau

"INVITATION PARTICULIERE
 AUX FUTURS MARIÉS"
VENTE DE JANVIER

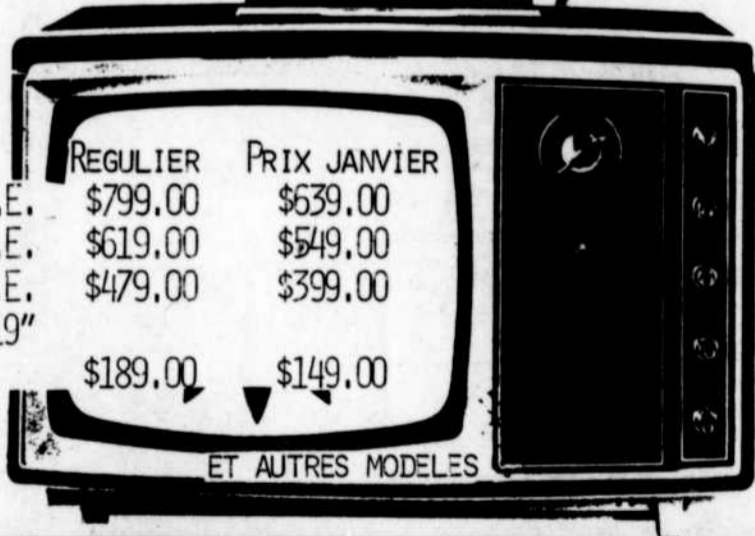
COFFRES DE CEDRE

REGULIER
 \$168.00
 \$146.00
 PRIX JANVIER
 \$119.00
 \$99.00



TERMES FACILES
 JUSQU'A 36 MOIS
 POUR PAYER

TELEVISEUR	REGULIER	PRIX JANVIER
COULEUR 25" G.E.	\$799.00	\$639.00
COULEUR 19" G.E.	\$619.00	\$549.00
COULEUR 15" G.E.	\$479.00	\$399.00
BLANC & NOIR 19" G.E.	\$189.00	\$149.00



CABINET A BOISSON 60"

STYLE	REGULIER	PRIX JANVIER
STYLE MODERNE	\$184.00	\$149.00
STYLE CONTEMPORAIN	349.00	279.00
STYLE COLONIAL	359.00	299.00
STYLE MODERNE	199.00	169.00
STYLE CONTEMPORAIN	429.00	319.00
STYLE MODERNE	208.00	179.00
STYLE PROVINCIAL FRANCAIS	399.00	319.00
STYLE SCANDINAVE	139.00	99.00
STYLE SCANDINAVE	194.00	139.00

STEREO-RADIO "SOLID STATE G.E.	\$299.00	\$259.00
STEREO-RADIO "SOLID STATE G.E.	\$399.00	\$299.00
STEREO-RADIO "SOLID STATE G.E.	\$499.00	\$399.00
STEREO-RADIO "SOLID STATE G.E.	\$479.00	\$359.00

AUTRES MODELES A PARTIR DE \$99.00



SECHOIR A CHEVEUX	REGULIER	PRIX JANVIER
	\$43.00	\$34.00



PHONOGRAPHES PORTATIFS	REGULIER	PRIX JANVIER
	\$64.95	\$54.00
	\$149.95	\$119.00

AUSSI AUTRES MARCHANDISES A PRIX REDUITS

MERCI A DE GENEREUX DONATEURS

Une fête de Noël remplie de cadeaux, de délices et de gaieté, ça ne s'oublie pas de sitôt... et les gens qui l'ont réalisé encore bien moins... Voilà pourquoi les jeunes quilleurs St-René qui, tous les samedis matins, dansent la sarabande sur les allées de la salle de quilles St-René et s'étoffent à l'école d'un sport divertissant et de plus en plus populaire, viennent aujourd'hui remercier chaleureusement de généreux donateurs et des adultes dévoués qui leur ont fait une fête épatante: MERCI à C. J. R. C. Radio Capitale, à M. Allard de C. K. C. H., à M. René Chayer de Viau Ltd, à la Ligue de Quilles (Quartier 3), à la Pharmacie Lanthier, au magasin R. Farmer de la Plaza Gatineau, à Bourbonnais Motor Sports, à Norman's Restaurant, à M. Oscar Poulin, négociant en gros, à M. Rhéal Labelle des Chîps Duchess, à G. C. Audio Electronics, au magasin Arco IGA, au L. G. A. Côté, à M. Gerry Sigouin de la compagnie Robin Hood, au magasin Maurice Fruits et Légumes, au marché d'alimentation A. L. Raymond, au magasin Mallette, au New Hidden Restaurant, au magasin Roger Brassard, au centre du hobby Renaud Smoke Shop, au St-René Excel, au magasin Sogné, boul. St-René, à l'épicerie Jacques-Cartier, à Migneault & Frères et à la Canadian Tire Corp. Ils ajoutent un merci très spécial à M. et Mme Gilles Allard, propriétaires de la Salle de Quilles St-René, qui ont servi le goûter, à MM. Richard Dolan et John Mellor et l'équipe du Canal 2 - Vidéotron qui ont filmé les jeunes quilleurs, et aux membres de l'orchestre Les Vicomtes, Gilles et André Ash, Réjean Chalifoux et Denis Sanscartier.

Au nom du Comité et de ces jeunes quilleurs, nous vous remercions sincèrement... Raymond Hotte, trés.



sympathie lors du décès de bébé Alain, frère jumeau de Sylvain, 5 mois, décédé le 21 décembre 1969.

LA
SEMAINE PROCHAINE

**8100
COPIES**

REMERCIEMENTS

M. et Mme Raymond Lafond désirent remercier tous leurs parents et amis qui leur ont témoigné de la

VENTE D'ÉCOULEMENT



Robes-Manteaux-ski Jackets
Ski doo suits - Habits
Ensembles 2-3 pièces



PROFITEZ
des réductions

30%

40%

50%

ET
ENCORE
PLUS

PARADIS DES JEUNES

287, Notre-Dame

Gatineau

663-5536

CHARGEEX

Les meilleures
offres d'autos,
on les trouve chez

Williams
Chev. Olds Ltée
72 LEDUC, HULL



VENTE ANNIVERSAIRE

Participez avec nous aux célébrations!
Profitez dès maintenant des AUBAINES
PLUS AVANTAGEUSES QUE JAMAIS!

en voici quelques exemples!

- | | |
|---|--|
| 1969 CHEVROLET IMPALA, sedan 4 portes, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, 8 cylindres. \$2995
Stock: 42451 | 1967 CHEVROLET CAPRICE, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, 8 cylindres. \$2195
Stock: 43101 |
| 1968 CHEVROLET IMPALA, Custom Coupe, radio, automatique, servo-direction, 8 cylindres. \$2695
Stock: 42421 | 1967 CHEVROLET IMPALA décapotable, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, 8 cylindres. \$2275
No de stock: 690811 |
| 1968 CHEVROLET IMPALA, 4 portes, toit rigide, radio, servo-direction, servo-freins, 8 cylindres. \$2695
Stock: 690821 | 1967 CHEVROLET BEL AIR, 6 cylindres, automatique, radio. \$1795
Stock: 42231 |

**300 AUTOS NEUVES PRETES
A LA LIVRAISON!**

et le plus imposant assortiment
d'autos d'occasion!

TOUTES LES AUTOS PORTENT UN CERTIFICAT DE BON ETAT
MECANIQUE SELON LES NORMES ONTARIENNES!

● Résidents de l'Ontario... Vous ne payez que 5% de taxe et les autos de \$1,000 et plus
● sont garanties intégralement... Garantie de 30 jours sur le rouage d'entraînement.

- | | | |
|---|--|--|
| 1966 CHEVROLET BEL AIR, automatique, radio, 8 cyl. \$1595
Stock: 34191 | 1966 PONTIAC LAURENTIAN, automatique, radio, 6 cyl. \$1295
Stock: 32991 | 1966 OLDSMOBILE DYNAMIC, deux portes, toit rigide, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, 8 cyl. \$1895
Stock: 690161 |
| 1966 CHEVROLET BISCAYNE, six cyl., automatique, radio. \$1295
Stock: 40261 | 1965 PONTIAC LAURENTIAN, automatique, radio, 6 cylindres. \$1275
Stock: 40672 | 1966 DODGE CORONET, radio, automatique, 8 cyl., sedan. \$1495
Stock: 41111 |
| 1965 CHEVROLET BISCAYNE, automatique, 6 cyl. \$1195
Stock: 27431 | 1965 PONTIAC, automatique, radio, sedan, 6 cyl. \$1295
Stock: 24542 | 1966 CHEVY II NOVA, 6 cyl., transmission ord. \$1295
Stock: 25184 |
| 1966 CHEVROLET IMPALA, automatique, 8 cyl., 4 portes, toit rigide. \$1395
Stock: 31912 | 1967 OLDSMOBILE DELTA, 4 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 8 cyl. \$2495
Stock: 42171 | 1966 AUSTIN MINI, transmission ord. 4 vitesses, 4 cyl. \$995
Stock: 29511 |
| 1965 CHEVROLET IMPALA décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 8 cyl. \$1495
Stock: 34811 | 1967 OLDSMOBILE DELTA, 4 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. \$2345
Stock: 69091 | 1966 BUICK RIVIERA, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, sièges à commande électrique, servo-glaces, 8 cyl. \$3795
Stock: 42701 |
| 1966 PONTIAC GRANDE PARISIENNE, 2 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, toit en vinyle, 8 cyl. \$1775
Stock: 42951 | 1966 OLDSMOBILE DELTA, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 8 cyl. \$1945
Stock: 30981 | 1966 EPIC sedan, transmission ordinaire, 4 cyl. \$1395
Stock: 24921 |

L'un des représentants-vendeurs suivants se fera un plaisir de vous aider:

● Roger SINCENNES ● Art SULLIVAN ● Dun CHAMBERLIN ● Tony ROCHON ● René MURRAY ● Jacques CAMPEAU ● Guy PERRON ● Roméo YALQUETTE ● Andy McMILLAN ● Paul PLOUFFE ● Bob GUERTIN ● Darcy ST-MARTIN ● Réjean CORBEIL ● Jean-Pierre HAMELIN ● Jacques SIMARD ● Wilby CHAMBERLAIN

Venez puis
retournez chez vous
dans une voiture
spéciale de vente
anniversaire:

Personne ne peut
rivaliser avec les bas prix de

WILLIAMS Chev. Olds.
LIMITEE

72, rue LEDUC, HULL

777-2731

267, Notre-Dame-Gatineau 663-7711

LA REVUE DE GATINEAU



BANQUET ANNUEL DU GROUPE DE MECANICIENS CIP - Cette photo fut prise lors d'un banquet annuel du groupe de mécaniciens CIP. On reconnaît en avant, première rangée de gauche à droite: Mesdames Roger Viens, E. Viens, E. Bigras, L. Séguin, E. Séguin, R. Lanthier, R. St-Amour et E. Montreuil. Deuxième rangée de gauche à droite: MM. R. Viens, E. Viens, E. Bigras, L. Séguin, E. Séguin, R. Lanthier, R. St-Amour, Mme G. Lacroix, M. Lacroix et E. Montreuil. En arrière, ce sont M. et Mme G. Berthiaume, M. et Mme J. Plouffe, M. et Mme R. Mayer, Mme et M. G. Joannis et M. et Mme M. St-Amour.
(Photo Paul Millar)



GAGNANT DU GROS LOT DU CANAL 2 - A l'occasion de Noël, en collaboration avec les commerçants de Gatineau, le Canal 2 Vidéotron offrait la chance de gagner un GROS LOT. Ce gros lot était tiré le 23 décembre et c'est M. Marcel Raymond, du 298, Laviolette à Gatineau qui a été l'heureux gagnant. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite, François Gascon, animateur au Canal 2, M. Marcel Raymond, le gagnant, et M. Kevin Bowles, gérant des ventes à Vidéotron.
(Photo Rolland Lafrance)



Voici le classement de la Ligue de Bridge Gatineau:

1 Légion	139	5 Amicale	93
2 Ch. de Colomb	120	6 Handy-Andy	91
3 Veterans	100½	7 Satellites	83
4 Maintenance	94½	8 Engineers	54½

Meilleure Equipe: Légion 14 pts
Meilleure Paire: V. Kehoe - A. Fortier, 7½ pts
Prochaine assemblée, jeudi le 15 janvier, à la Salle de la Légion. 7-1, 4-6, 3-8, 5-2.

F. Giguère, statisticien

VOTRE MAISON DE CONFIANCE

SYLVIO HUNEALT IMMEUBLES ET PRETS ENRG.

vous remercie de votre encouragement au cours des années passées et est en mesure pour l'année qui vient, de vous offrir le service que vous désirez d'une façon prompte et courtoise tout en respectant les règles de la courtoisie et de l'éthique.

Ce personnel est à votre disposition en tout temps pour toutes vos transactions immobilières **VENTES, ACHATS, HYPOTHEQUES, ECHANGES, EVALUATION, LOCATION** - Maisons neuves ou existantes



JACQUES CERE
663-5691



ROYAL RAYMOND
663-4422



SYLVIO HUNEALT
663-4531



GUY LAFORTUNE
663-8195



ROBERT CHARETTE
663-8136

SYLVIO HUNEALT IMMEUBLES ET PRETS Enrg.
360, Boulevard Maloney-Gatineau
663-3903 - 663-7707-8-9



Mme Yvette Brabant et sa santé et beauté



Chères Lectrices,

Tirons-nous une chaise et parlons de danse. Ceci est mon exercice pour cette semaine.

Ces quelques lignes sur la danse vous sont spécialement dédiées. Ceci est votre invitation au plaisir, un moyen de développer votre personnalité, une entrée dans plusieurs cercles sociaux, un remède pour vous débarrasser de votre gêne, un moyen de vous faire plusieurs amis... et une grande chance de succès.

L'école de danse est un grand moyen pour nous inculquer une manière de nous exprimer... Avec la danse, nous apprenons la pause, le rythme, la précision, le balancement et la grâce. Avec la danse, nous acquérons un meilleur moyen de faciliter nos rapports avec les gens... nos amis, nos compagnons, les étrangers.

Nous pouvons aussi trouver une plus grande joie dans la vie, en contrôlant nos pensées et en nous contrôlant. Cette terrible gêne sociale, que plusieurs d'entre nous ressentent parmi la société, disparaît lentement lorsque nous évoluons sur un plancher de danse. Devenu un excellent danseur, même sur un pas en particulier, nous possédons la confiance dont nous avons besoin. Avec cette plus grande confiance, nous obtenons donc un plus grand développement de notre personnalité.

La danse est un plaisir... mais demande un effort physique. Lorsque vous danserez de plus en plus, vous vous sentirez mieux, penserez mieux, et aurez meilleure mine. Apprenez à exceller dans le domaine de la danse et sûrement que vous retirerez plus de la vie. Devenir bon danseur vous donnera plus confiance en vous-même, plus d'entrain social, la chance de devenir plus populaire, chance que vous n'auriez pu gagner dans une autre organisation.

Les Amis de la Danse Inc., en collaboration avec la Commission des loisirs de Pointe-Gatineau, recommence ses cours de danse. Il y aura un cours de première année le 18 janvier à 8h. 30 au Gymnase Robinson... le 19 janvier, cours avancé à la salle Renaud à Pointe-Gatineau, et un tout nouveau cours de première année débutera le 20 janvier à la salle Robinson. Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à 771-4302.

Les professeurs sont M. et Mme Laflamme et Mme Hélène Dupont. Monsieur Dupont sera avec eux bientôt.

Bonne semaine,

P. S. S'il y a d'autres organisations de cours de danse qui désirent une petite publicité, vous pouvez me téléphoner et je me ferai un plaisir de l'annoncer.

Yvette



en causant avec Thérèse Ayotte



Des sucreries, il en faut sinon pour nous, du moins pour les autres. A l'intention de celles qui n'ont pas à surveiller leur poids ou dont la famille réclame régulièrement du dessert, je publie cette semaine une délicieuse recette de pouding au chocolat. L'addition, en dernier lieu, d'eau bouillante aromatisée à la vanille que l'on verse sur la préparation dilue la combinaison sucre-cacao en une savoureuse sauce-fudge. Voici la façon de procéder:

Dans un bol, tamiser les ingrédients suivants: 1 tasse de farine, 2 c. à thé de poudre à pâte, 3/4 c. à thé de sel, 1/2 tasse de sucre et 2 c. à table de cacao non sucré. Ajouter 3/4 tasse de noix hachées, 1/2 tasse de lait, 1 c. à thé de vanille et 2 c. à table de beurre fondu. Bien mélanger et verser dans un moule de 10" x 6" x 3". Mélanger 1/4 tasse de cacao non sucré avec 3/4 tasse de sucre brun bien tassé et saupoudrer par-dessus la préparation dans le moule. Mesurer 1 tasse 3/4 d'eau bouillante aromatisée avec 1 c. à thé de vanille et verser délicatement par-dessus le pouding. Cuire à four modéré 350° F de 45 à 50 minutes. La pâte lève comme par enchantement et la sauce est à même. C'est vraiment un régal.

Les jeunes et le sport

Le samedi 17 janvier à midi trente, à la télévision de Radio-Canada, l'équipe de l'émission Si jeunesse pouvait terminera son enquête sur les jeunes et le sport. Cette enquête a pour titre: «Le hockey est-il au service des jeunes ou est-ce que ce sont les jeunes qui sont au service du hockey?»

Précisons ici que le hockey ne sert que d'exemple; qu'à travers notre sport national, ce sont tous les sports qui retiennent l'attention de l'équipe de Si jeunesse pouvait. Nous disons: tous les sports, en spécifiant qu'il s'agit de tous les grands problèmes du sport qui confrontent les jeunes, tant dans le monde du sport professionnel que dans celui du sport amateur.

A l'émission du 17 janvier, Si jeunesse pouvait tentera de répondre aux questions suivantes: «Comment un jeune peut-il être un bon joueur de hockey et réussir ses études académiques?»; «Quelle formation technique du hockey procure-t-on aux jeunes?»; «Quelle philosophie du sport enseigne-t-on aux jeunes sportifs?». Enfin, on posera cette question: «Respecte-t-on la valeur humaine du jeune sportif?». Cette dernière question revêt une importance capitale à l'heure où certains en-

traîneurs incitent les jeunes à la bagarre, à l'heure où la direction de certaines organisations sportives devient de plus en plus paternaliste, à l'heure où les jeunes font l'objet de transactions alors qu'ils sont encore adolescents, à l'heure où certains dirigeants se moquent des règles élémentaires de sécurité.

Pour faire le point sur tous ces aspects du sport amateur et professionnel, l'équipe de Si jeunesse pouvait réunira des journalistes sportifs, des spécialistes en éducation physique, des directeurs de ligues, d'anciens joueurs et des jeunes qui font actuellement partie d'organismes qui recrutent des joueurs amateurs ou professionnels.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

Grande VENTE

Profitez-en maintenant!



CRIMPKNITS ou FORTREL, 60" et plus de large La vge 3.89

TRICOT DOUBLE DE LAINE 70" à 78" de large La vge 3.98

LAINAGE pré-doublé 60" de lar. La vge 2.49

CREPE pré-doublé 45" de large. La vge 2.19

LAINAGE IMPRIME LAVABLE. La vge 1.89

TERGAL BRODE 118" de large La vge 7.98

Importé de France FIBRE DE VERRE pour draperies La vge 89¢

45" de large JUTE IMPRIME La vge 79¢

FLANELLETTE BLANCHE, A COUCHES 5 vges pour 1.00

FLANELLETTE IMPRIMEE 4 vges pour 1.00

COTON BLANC, JAUNE, IMPRIME 4 vges pour 1.00

TOILE POUR LINGE A VAISSELLE 4 vges pour 1.00

AUBAINES FORMIDABLES SUR TOUT LE STOCK EN MAGASIN OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 9 H P.M.

AU BON MARCHÉ TEXTILE

1467, boul. MALONEY, TEMPLETON-EST

663-7260

SERVICE de PREPARATION au MARIAGE

DIOCÈSE DE HULL

115, rue Carillon, Hull, Qué.

Une série de cours de 9 soirées débutera bientôt aux endroits suivants:

- St-Jean-Marie-Vianney (Gatineau) mardi, 13 janvier
- Très-St-Rédempteur (Hull) jeudi, 15 janvier
- Sacré-Coeur (Hull) dimanche, 18 janvier
- St-Joseph (Hull) mardi, 27 janvier
- St-Grégoire-de-Nazianze (Buckingham) mardi, 17 février
- St-Raymond (Hull) mardi, 3 mars
- Noire-Dame-de-Grâce (Hull) mercredi, 8 avril
- Centre diocésain (Hull) mercredi, 20 mai

Pour de plus amples renseignements, vous n'avez qu'à communiquer à une des sections ci-haut mentionnées

DECORATIONS GAGNANTES...

MESSAGE DU COMITE DECORATIONS DE NOEL

Les membres du Comité de décorations de Noël de la Chambre de Commerce de Gatineau ont rendu leur décision. Après avoir parcouru les quelque 30 milles de rues de Gatineau, le choix unanime du Comité s'arrêta sur les résidences suivantes:

Premier gagnant: monsieur Pierre Thériault, du 48 de la rue Bellevue, a mérité la jolie somme de \$25,00 pour avoir construit la crèche de glace, illuminée par des lumières de Noël. Cette crèche est le résultat de nombreuses heures d'un travail qui nécessita beaucoup d'imagination et de savoir-faire.

Monsieur Jean-Paul Tessier, du 290 rue Thomas s'est vu attribuer la somme de \$15,00 comme deuxième gagnant. A l'instar de M. Thériault, il a démontré beaucoup d'imagination et d'ingéniosité dans la construction d'un village typique de campagne au temps des Fêtes.

Enfin, le troisième prix de \$10,00 a été décerné à M. Marcel Bourgeois, du 507 de la rue St-Jean. Il a lui aussi démontré qu'avec un peu de travail et encore de l'imagination, il est possible de décorer une demeure reflétant parfaitement la joyeuse fête de Noël.

Il faut souligner que le Comité cherchait les décorations qui étaient originales, reflétant Noël et faites à la maison.

La remise des prix aux gagnants a été faite par M. Jacques R. Henri qui agissait comme président du Comité de décorations. Les autres membres étaient MM. Lucien Brunette et Raymond Marclil.

Le Comité désire féliciter les heureux gagnants car le choix ne fut pas facile. Il leur a fallu plusieurs visites afin de déterminer les gagnants.



Notre MISS HAPPINESS, Hélène L'Heureux, s'envolera bientôt vers Osaka '70 emportant avec elle une bouffée de vent d'hiver et tous les charmes du Québec et de la Gatineau... Ses plus gros préparatifs: 4 heures de Japonais par jour, sans relâche... Un gros devoir de 300 mots lui a trottiné dans la tête et piétiné ses vacances des fêtes... Mais si proche du départ, rien ne la découragera: On la fait s'habituer à son personnage d'hôtesse, bien que l'expérience acquise cet été à Terre des Hommes n'est pas déjà évaporée, et elle avait récemment l'oc-

casation d'agir comme hôtesse du gouvernement québécois au restaurant de Fernand Gignac à Montréal. Hélène et les quinze jeunes filles de son groupe retiennent leur souffle avant le grand départ... Les MATHÉMATIQUES, formule de l'éternelle jeunesse? La question se pose quand on regarde l'alerte-malgré-son-soixante-dix-ans-et-plus, Adrien Pouliot. Invité à l'émission Sel de la Semaine dernière de Radio-Canada, le grand défenseur des progrès de la science dans nos programmes scolaires, professeur de mathématiques depuis quelques décennies, (il enseigne toujours à l'université Laval...) semble à travers ses gesticulations, ses tirades ironiques, et ses petits yeux brillants, avoir découvert une forme d'énergie inépuisable... Ses propos hautement controversés il y a quarante ans s'appliquent encore au contexte de notre vie actuelle et il nous dénonçait, nous, canadiens-français, comme dépassés économiquement et scientifiquement (encore aujourd'hui) non parce qu'on nous a "conquis" mais bien parce que nous nous sommes laissés aller... COQUIN JUSTAUCORPS Shamrock, gris cendré, en montre samedi au magasin Roger Brassard, rue principale... avait disparu dimanche... DIX-NEUF ANS, Marthe St-Amour, blonde petite fille dévorée par la télévision... Marthe St-Amour, une jeune chanteuse de Pointe-Gatineau, une voix ravissante... A Zoom, où Marthe faisait ses premières armes dans les quadratères du petit écran, sa voix filtrait en douce comme une rêveuse obsession... Dommage que la caméra n'en ait fait qu'une bouchée... Avec une voix aussi sensationnelle par son timbre et son étoffe déjà professionnelle, avec une note de qualité et de raffinement exceptionnels, Marthe St-Amour ira sûrement très loin et très haut dans le ciel des étoiles de la chanson... LES CHEVEUX GRAS, avec les mois d'hiver encapuchonnés, peuvent facilement temir le plus gentil minois et faire grimacer bien des femmes... Un coiffeur bien connu suggère à ces dames d'employer un shampoing au soufre, dénichable dans toutes les pharmacies, et de ne se laver les cheveux qu'une fois tous les 8 jours... Le secret de ce shampoing: sa mousse agit "sans frottement" donc sans activer une trop grasse sécrétion des glandes capillaires... LA COURTOISIE, la galanterie, les bonnes manières et Cie, ça fait bien rococo... A la réflexion, ne serions-nous pas, femmes de peu de fois, avec nos grandes effusions à l'émancipation, les causes et les victimes de ces innombrables portes de sortie à la trop délicate politesse des temps jadis... Même ouvrir et fermer la portière de la voiture nous ont finalement échoués, sans compter la station debout dans l'autobus ou dans le métro... On ne nous cajole plus parce que le temps des mouchoirs de dentelle et des parasols a fait place à l'ère des serviettes de travail et des robes-pantalons... LE LANGAGE RUSSE dans son essence brute et l'âme russe dans toutes ses syllabes intimes nous sautent aux yeux dans le roman des FRÈRES KARAMAZOV, de Dostoïevsky, traduction française par H. Mongault dans la collection du Livre de poche...

ASSEMBLEE SPECIALE POUR TOUS LES COMMERCANTS DE LA REGION

Monsieur René Brazeau, président de l'ADA, (Association des Détaillants en Alimentation) de la section de Hull-Gatineau, nous demande de souligner et d'inviter tous les commerçants depuis Buckingham jusqu'à Aylmer, à une importante assemblée les concernant et ce, le 14 janvier à 8h00 p. m. à la salle du R. A., boul. Maloney, à Gatineau.



Encouragez nos annonceurs

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

VENTE DE LA GERANTE

MME LUCILLE DESJARDINS

ALL OUR MERCHANDISES ARE REDUCED OF **30%**

REDUCTIONS 30%

TOUTES NOS MARCHANDISES REDUITES AVANT L'INVENTAIRE

A LA **LINGERIE CHARETTE INC**

CENTRE D'ACHAT PLAZA GATINEAU

Tel. 663-7643

elles public d'eau re-
pâte, de mélan- /4 tasse sse 3/4 pudding, la sauce
eunes à la direction ons sporti- plus pater- les jeunes ions alors descents, à geignants se émentaires
ur tous ces ur et pro- Si jeunes- journalis- talistes en les direc- ns joueurs t actuelle- es qui re- mateurs ou
JE
TINEAU
ION
janvier
janvier
janvier
janvier
février
3 mars
8 avril
20 mai
qu'à
es



around town
with Charlie Cannon

I admit that OT is by no means to be considered a metropolis, but I'll lay you odds that Gatineau's snow removal system operates more efficiently than most of those in the larger municipal centres hereabouts. Kudos to the Street Department.

Gatineau residents, along with the rest of County Papineau, pleased no end with the recent appointment of MNA Roland Théorêt to the post of Vice-President of the Assembly. Mr. Théorêt succeeds Mr. Reynald Fréchette, who steps up to the Presidency. Congratulations, Roland.

To Mrs. R. I can see your point with regard to some of those tabloids displayed on our newsstands; I also appreciate your concern. Chatted with the Plaza's tobacconist - Bill Roxburgh - on the subject t'other day during a visit to his store, and am given to understand that quite a number of these periodicals are delivered to the retailer unsolicited and unordered. Incidentally, had a look 'round at the same time, and it seems to me that the publication you specifically referred to is a comparatively mild one; some of the others that I saw fall just short of the "hard core" category. Thank you, Bill, for the information supplied.

Now that 1970's here can the Arena be far behind. I think not, opening day should be just around the corner. One thing sort of puzzles me, tho', and that is that I haven't yet seen any published invitations to tender for the various concessions which must be included as part and parcel of the Arena. Mayhap I missed them. Trying, however, to find out if and when they appeared.

At the time of writing (Monday) Brian Street's Notre Dame Hospital is closed to visitors as a safeguard against the spread of currently rife grippe. Called Pavillon Claude, and have been advised that they will continue to admit visitors for the time being. All this, of course, subject to change as circumstances warrant.

Requirements for qualification in the upcoming Festival Queen competition: the young lady must be single, and between the ages of 18 and 23. Entry applications are to be submitted to the Alderman of the Ward in which you live. The Festival, by the way, takes place February 6 to 10.

Town Clerk Normand Racicot busier than the proverbial bee these days, what with the release last week of property assessment notices, and resultant calls for more info. Personally, found Mr. Racicot most cooperative with us on our own little problem Police Chief Myre currently suffering in the grip of "la grippe". Right now, Raymond, I know exactly how you felt last week Plaza IGA's Pierre Coté promises this writer some interesting facts come next week. Now I'm on the tenterhooks again Have been asked if I know where in OT one might obtain guitar instruction. Passing it on to you, in the hope that you may be aware of someone offering said instruction.

Trivia: See where Merrill Lawton gave his wife a hide-away bed for Christmas. Now she can't remember where she hid it ... Harold Greenberg: "The supersonic airliner will be tremendous. You'll be in Europe in a couple of hours. Of course, your stomach probably won't arrive till a few hours later" Bruce Taylor says to disregard the rumours that Colonel Sanders intended to buy Montreal's Bonaventure Hotel. He thot of it, but chickened out Jack Leonard opines that, thanks to jogging, more people are collapsing in perfect health than ever before

LES 20-21-22 FEVRIER

OUVERTURE DE L'ARENA

On nous avait demandé d'annoncer des dates du mois de janvier, comme celles qui seraient les dates officielles d'ouverture de l'aréna (oh! pardon) la bâtisse qui est en construction et qui recouvrira une patinoire de glace, ou le stade, ou le centre, comme vous voudrez bien le désigner, ou plutôt comme les conseillers municipaux voudront bien désigner cet édifice, mais voici qu'on nous annonce que le tout ne sera pas prêt pour ces dates et qu'on vient de choisir de nouvelles dates du mois de février, soit les 20-21-22 février, comme dates officielles d'ouverture de ce futur aréna.

Il semble bien évident qu'à ces dates le tout sera terminé, mais on ne pourrait, sans risques de dommages prématurés, ouvrir cet édifice avant ces dates, car il reste encore du ciment à couler et il faut au moins laisser "mûrir" ce ciment durant 21 jours avant d'y fixer une surface de glace. On a même pris ces précautions récemment au centre de curling et on a présentement des difficultés à maintenir le niveau de la surface glacée, il semble qu'il aurait fallu laisser mûrir le ciment encore plus longtemps pour éviter ces problèmes.

Le gérant Albert Brissette nous déclarait dimanche que le comité consultatif de l'aréna avait arrêté son choix sur les dates précitées et il semble bien qu'on est sûr cette fois.

UN NOM POUR ... Entretiens, il se fait une propagande pour le choix d'un nom pour désigner ce lieu où se dérouleront toutes sortes d'activités. Les personnes qui font ces pressions veulent voir éliminer le mot "aréna" car, selon eux, ce ne serait pas un mot français, du moins ce ne serait pas un mot convenable à utiliser pour désigner ces lieux.

Il est souhaitable qu'on élimine ce mot aréna, mais il faudrait tout de même trouver quelque chose de plus original que Centre des Sports. Il suffit d'y penser un peu et si vous avez des suggestions, peut-être pourriez-vous nous les faire parvenir.

Here are some descriptive gems from that irrepressible Bennett Cerf: "HIGHLAND FLING - kilt in action" "HULA - a shake in the grass" "STALEMATE - last year's girl friend" And to end this week's bit, Hank Grant would like to see comedienne Celeste Holm marry trumpeter Harry James just so she can sign her cheques "Celeste Holm James".

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS
RADIO ET TELEVISIONS

TREMBLAY ELECTRONIQUE

SERVICE A DOMICILE **663-8258**

161, Boul. St-René Goupil-Gatineau

CE DONT VOUS N'AVEZ PLUS BESOIN...

SIGNALEZ

663-3277

LES EMMAUS.

grâce à vous pourront offrir ces items encore utiles, aux personnes qui ne pourraient s'en procurer autrement...

10% de réduction sur outils électriques! Black & Decker

10% de réduction sur pelles, grattoirs snow flow

4 X 8 **Chalet Cerisier**
REG. \$13.00
\$6.00 C/C
QUANTITE LIMITEE

4X8 **Light Luan**
\$3.81 C/C

MASONITE
NICOLAS PINE
TYPE CEDAR
4X8 **\$5.70 C/C**

MASONITE
DURAWHITE
4X4 - No 2 **\$1.95 C/C**

CHARGEX

CROWN DIAMOND

1 coat Latex SH **\$8.35** le gallon
1 coat Low Lustre **\$10.55**
SPECIAL BUDGET \$5.50 le gallon
Peinture Crown-Diamond

GATINEAU LUMBER
and BUILDERS SUPPLY
232 Principale, Gat.
Tel: 663-5383

CASSE TETE GEANT INEDIT

DE
**LA REVUE DE
GATINEAU**

C S S E R V S E D E N E O H R U S S E H C O Z A B
 B A E S S O N G I E S E S T E R E N C U B Y R E L
 M I S S I L L A C H A Z E B R O U C K D E O L S E
 C N A T H I S C S A N D R N I V E L B E L L I V U
 A T V R E B R O E G U O E A E J E A N M E N I L O
 N P I E D L A B N U E R N V D F N E E N A I N A L
 G A R G R A M T S E M D G E E O F R C I R A L A A
 I T P A A N E O E Z R I A S H F H O U E I L L E S
 F E A S G C R T R U E V B E U C M G H D U A E X U
 F R R T A A U E U O V E R T L B E N E S I L U E N
 Y N O E L F P V S N N S E U R R E O R C H I E S O
 U E I L E O T Y S I E S P E O U A N I P A C C O R
 L R X A D R C R E P I E U X L A P A P E I P I N E
 E A E I T T N A Y E S V S R G V E S E M I H G E T
 R C P S E U Q A T T A I E L L I E B A L E H C O R
 Y A S S U S Y A N O R G A L G O N A U Y A A X Y O
 E N L A Q D S I N I T N I U Q R T I L L M I E I T
 O C U C U T A E M A D A M E F E V S E B A S S A O
 E A O A T S R X M A R C I A C A E E R S I G N A N
 R S J M Y E U Q S E N Q F Y E U R E A E N N I Y D
 R T E V M E C S F E R T E S O U S J O U A R R E O
 E R U R N O E D E R N H Y S S I O R T Y G I E N N
 V E N G D O Y E T E L E A A S L N I L E M U L P E
 N H A Y A N G E N R O Z B X U E I R D R A Z E L R
 U D L S R U O J U A V E U P O C E S U R C I S S E

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| AILE | MADAME |
| ALARIC | MARCIAC |
| AMAIN | MESSEX |
| ANIANE | MISSILLAC |
| ANOR | |
| ASSY | NANGES |
| ATHIS | NAVES |
| ATTQUES | NAY |
| AYEN | NESQUE |
| | NEULISE |
| BAISE | NEUVY-SAINT-SEPULCHRE |
| BAZOCHE-SUR-HOENE | NIED |
| BELLENCOMBRE | |
| BIARD | OEYRELUY |
| BLANCAFORT | ONDRES |
| | ORCHIES |
| CAMBRESIS | PEAULE |
| CASTELMORON-SUR-LOT | PEIPIN |
| CASTRE | PEXIORA |
| CREPIEUX-LA-PAPE | PLUMELIN |
| | POCE-SUR-CISSE |
| DAGNEUX | PRIVAS |
| DEOLS | |
| DESVRES | QUINTIN |
| DORDIVES | |
| DOYET | RAMERUPT |
| | REHON |
| ECHENON | REICHSHOFFEN |
| ECOMMOY | RENOD |
| ECURAS | ROCCAPINA |
| EDERN | ROCHE-L'ABELLE |
| ENVERMEU | ROGNONAS |
| EPINOZE | ROTONDO |
| ESBLY | RUSSEY |
| ESTERENCUBY | RYES |
| ETEL | |
| FERTE-SOUS-JOUARRE | |
| GALGON | SAINT-PATERNE-RACAN |
| GLANDASSE | SAX |
| | SALOUEL |
| HAGUE | SEIGNOSSE |
| HAYANGE | SEURRE |
| HAZEBROUCK | SEVIGNACQ-THEZE |
| HEDE | SUPERACNERS |
| HOUEILLES | SURESNES |
| | |
| JAUDY | TANNAY |
| JEANMENIL | TEGHIME |
| | TORTERON |
| LAISSAC | TREGASTEL |
| LANUEJOULS | TROISSY |
| LERINS | TUFFE |
| LEZARDRIEUX | TUQUET-DE-LA-GARDE |
| | UBAYE |
| | UNVERRE |
| | UXEAU |
| | VAUJOURS |
| | VEAUGUES |
| | VERSON |
| | VILLEBLEVIN |
| | VIOREAU |
| | YFFIGNAC |
| | YVETOT-BOCAGE |
| | ZORN |

Les noms de sites et lieux de la France métropolitaine forment le casse-tête cette semaine. Vous trouverez la solution en 10 lettres et deux mots qui dénomment une importante attraction touristique de la capitale, Paris, la ville-lumière ...

La solution au casse-tête de la semaine passée (7 janvier) était CHARLOTTETOWN, capitale de l'Île-du-Prince-Edouard ...

Le gagnant du casse-tête publié le 22 décembre (dont la solution était IUSII PUPPIES) est M. Roger Richard, du 249 rue Magnus O., à Gatineau. M. Richard se mérite un bon d'achat de \$30,00 gracieusement du magasin A. L. Raymond.

SEULES LES LETTRES DEPOSEES AVANT MARDI LE 20 JANVIER '70 DANS LES BOITES SPECIALES A CET EFFET DANS LES MAGASINS R. FARMER, SERONT ELIGIBLES.

.....
 FORMULAIRE DE REPOSE

 NOM.....

 ADRESSE.....

 NO DE TEL.....

 REPOSE.....



A GAGNER CHAQUE SEMAINE
 GRACIEUSEMENT OFFERT
 PAR

BON D'ACHAT
 D'UNE VALEUR DE **\$10.00**

NOS DEUX MAGASINS DE GATINEAU
R. FARMER

NOTES BIBLIOGRAPHIQUES
Madame et la "management"
par Christiane Collange, Editions
Tchou.

Le sous-titre de cet oeuvre:
"Une femme organisée en vaut
deux", donne une idée assez jus-
te de son sujet. Quand on passe
la moitié de sa vie au bureau et
l'autre à la tête d'une famille
nombreuse, on adapte fatale-
ment à sa vie personnelle la plu-
part des méthodes qui facilitent
la réussite professionnelle.

Mère de quatre enfants, fem-
me de journaliste et journaliste
elle-même, Christiane Collange
raconte, dans ce livre plein d'hu-
mour et de logique, comment
elle a mis en pratique "à la mai-
son" les techniques modernes
d'organisation plus connues sous
le nom de "management".



UN PLAN D'ASSURANCE POUR LES CHASSEURS ET PECHEURS
DU QUEBEC

Appartenir à la Fédération Québécoise de la faune est pres-
que devenue une nécessité. De nos jours, toute association sé-
rieuse qui veut faire sa part dans le domaine de la chasse et de
la pêche doit faire partie de cette grande famille sportive. Dans
une de mes colonnes précédentes je vous ai énuméré les buts de
cette fédération i. e. l'union des associations, la coopération a-
vec les autorités publiques à l'établissement d'un programme de

conservation et d'aménagement du poisson et du gibier. Suppor-
ter et encourager l'application de la législation pour la protec-
tion de la faune. Faire l'éducation du public sur la valeur éco-
nomique du gibier en général. Publication d'un organe officiel
bilingue de la fédération etc... et de plus, on peut maintenant
obtenir un plan d'assurance pour tous les membres des associa-
tions affiliées à la fédération. Dans le but de vous informer sur
ce sujet, voici le plan qui vous est offert. Je vous encourage à
le lire très attentivement.

FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE
1969 - Plan d'assurance collective - Dispositions pour assurance
Mort accidentelle et démembrement.

Le plan d'assurance accorde au membre assuré une couverture
personnelle. Accident lorsque engagé de façon active dans la
pratique des sports de la pêche, de la chasse, du tir à l'arc ou
aux armes à feu ou provenant d'accidents dus aux armes à feu
sur le site ou à l'endroit d'exercice du sport couvert.

ASSURANCE-ACCIDENT PERSONNELLE

Cette couverture-accident personnelle paiera lorsqu'un mem-
bre subit une blessure comprise dans la police: \$5,000 en cas
de décès (excepté par noyade); \$2,000 en cas de décès par noya-
de; \$5,000 pour la perte des deux pieds ou des deux mains ou des
yeux; \$5,000 pour la perte d'une main et d'un pied; \$5,000 pour
la perte d'une main et d'un oeil ou d'un pied et d'un oeil; \$2,
500 pour la perte d'une main ou d'un pied ou d'un oeil.

De plus, si un membre assuré subit une blessure selon la poli-
ce, entraînant une incapacité totale permanente suivant les ter-
mes de la police, il pourrait recevoir jusqu'à \$5,000 au lieu de
tout autre bénéfice accordé suivant la nature de la blessure.

Peu importe le nombre de cartes détenues, toute personne
n'est éligible qu'à une seule participation au programme d'as-
surance.

Les exclusions et/ou exceptions communes à cette assurance
sont les suivantes: a) le suicide ou tentative de suicide, que ce
soit par folie ou non; b) les pertes causées par les actes de guer-
re, déclarées ou non, ou subies dans les forces armées; c) la
perte provenant d'activités sportives en contravention avec les
lois et règlements de toute autorité gouvernementale concernant
la chasse et la pêche; d) les blessures subies lorsque voyageant
vers ou revenant de tout site d'activités sportives assurées; e)
lorsque voyageant à l'intérieur de/ou sur tout véhicule terrestre,
aquatique ou aérien, excepté lorsqu'à l'intérieur ou sur une em-
barcation, incluant le portage, alors que la personne assurée pra-
tique activement les sports de la pêche ou de la chasse, mais seu-
lement sur le lieu ou emplacement desdits sports; f) les blessures
subies lorsque participant pour fins de rémunération à tout sport
ou événement couvert par cette police; g) les blessures subies par
toute personne assurée, âgée de moins de 17 ans, excepté lors-
qu'elle est accompagnée par un adulte au moment de l'accident
h) les actes délibérés ne sont pas couverts;

Nous espérons que la description de ce plan d'assurance vous
sera utile. La description de la couverture est nécessairement
sommaire et les dispositions et termes des contrats collectifs dé-
tenus par la Fédération s'appliquent. Si vous désirez de plus am-
ples renseignements, veuillez nous écrire à ce bureau: Reed, Shaw
and Osler Limited, 759 Carré Victoria, Montréal 126, Qué. - At-
tention: Monsieur L. F. Hawkins. A la prochaine.

VENIE D'ECOULEMENT

ROBES RABAIS INCROYABLES

\$3.77-\$9.77-\$12.77-\$15.77

CHAPEAUX PANTALONS JUMPSUITS

\$3.77

POUR LE SOLEIL DU SUD \$2.77

CHEMISES \$4.77 et \$9.77 & GILETS

moitié prix

30%

BOUTIQUE ANIK

341, Notre-Dame-Gatineau 663-5015

C. S. R. OUTAOUAIS

INSCRIPTIONS aux cours d'éducation populaire aux adultes, session hiver 1970

COURS	VILLES	CENTRES	DATES	HRES	
COUTURE et HABILLEMENT †	AYLMER	ECOLE ST-JOSEPH 100, rue Broad	12/1/70	7:30	<ol style="list-style-type: none"> Tous ces cours s'adressent autant aux hommes qu'aux femmes, sauf couture et habillement. Pour le cours de psychologie du couple: participer les deux ensemble, époux et épouses. Seuls les couples sont admis. Avoir l'intention de suivre toute la série, car les sujets discutés se tiennent et forment un tout. Cours de 30 heures. Aucuns frais de scolarité. Frais d'inscription: \$5.00. Frais supplémentaires pour le matériel: ALIMENTATION, \$5.00; ARTS PLASTIQUES, \$10.00. Prière de ne pas téléphoner aux centres. Il est à noter que le cours d'Initiation à la Décoration intérieure, donné à Aylmer et à Hull est le même que celui du 1er semestre. L'attestation du 1er cycle est obligatoire pour passer au 2e cycle en Alimentation et en Arts plastiques. poste 35 ou 36. Pour renseignements supplémentaires: M. Michel Chartier, Coordonnateur, Education populaire, 771-7311, poste 35 ou 56
	GATINEAU	S.S. EGLISE ST-JEAN-MARIE-VIANNEY, 175, rue Maple	13/1/70	7:30	
	HULL	ECOLE GAMELIN 250, boul. Gamelin	14/1/70	7:30	
	POINTE-GATINEAU	ECOLE ST-ROSAIRE 9, rue Ste-Yvonne	15/1/70	7:30	
	TEMPLETON	COUVENT STE-MARIE 154, boul. Lorrain	16/1/70	7:30	
INITIATION A LA DECORATION INTERIEURE	TOURAINE	ECOLE G. E. CARTIER Avenue Savole	21/1/70	8:00	
	AYLMER (lundi)	CF. CI-HAUT	19/1/70	7:30	
	HULL (mardi)	CF. CI-HAUT	20/1/70	7:30	
PSYCHOLOGIE DE L'ADOLESCENT	TOURAINE (merc.)	ECOLE ST-COEUR-DE-MARIE Avenue Gatineau	21/1/70	7:00	
	AYLMER (mardi)	CF. CI-HAUT	19/1/70	7:30	
	HULL (lundi)	CF. CI-HAUT	20/1/70	7:30	
ALIMENTATION I ALIMENTATION II CITOYEN FACE AU POUVOIR COMMENT JOINDRE LES DEUX BOUTS INITIATION AUX ARTS PLASTIQUES I INITIATION AUX ARTS PLASTIQUES II	GATINEAU (jeudi)	CF. CI-HAUT	22/1/70	7:30	
	HULL	ECOLE GAMELIN 250, boul. Gamelin	20/1/70	7:30	

PSYCHOLOGIE DU COUPLE VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU SIEGE SOCIAL, SERVICE DE L'EDUCATION POPULAIRE: 771-7311, poste 35 ou 56



Westinghouse

notez les épargnes
de la vente de solde



REFRIGERATEUR
WESTINGHOUSE

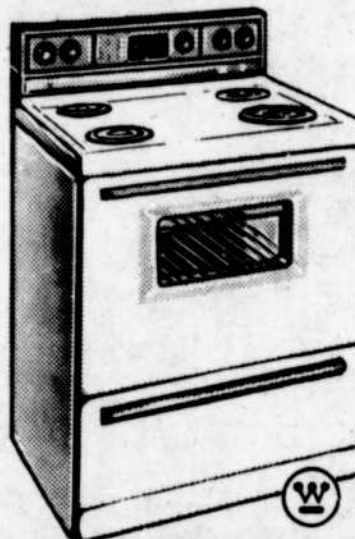
PRIX REGULIER
\$409.95

✓ \$339.95



✓ \$579.95

TELEVISEUR
COULEUR 25"
PRIX REGULIER
\$749.95



✓ \$199.95

CUISINIERE
PRIX REGULIER
\$269.00

MEUBLES
Antoine
443-5343 INC.

302, rue Notre-Dame, GATINEAU



ON AURA TOUT VU !

Une cabane en bois rond, une étable, une grotte, une cabane de pêcheur, un pont: on a maintenant de tout à Gatineau ! Grâce à nos scouts qui ont bâti de leurs propres mains un véritable petit village dans leur local...

C'est vraiment charmant: en entrant dans leur local, on a l'impression de se retrouver en pleine nature. Vous traversez le ruisseau sur un joli pont en bois rond qui vous mène au sentier. Allez jusqu'au bout, tournez à droite, entrez: Le premier vous accueille tout souriant.

Si vous continuez votre promenade, non loin de l'étable, vous trouverez une cabane de trappeur. Là aussi vous êtes les bienvenus, n'ayez pas peur d'intimider le trappeur qui s'affaire à nettoyer son fusil. Il en a vu bien d'autres dans sa vie aventureuse !

En continuant votre marche, vous verrez que nos scouts ne sont pas des mauviettes. Ils n'ont pas hésité à ériger leur tente dans le froid glacial. Pas très loin de la tente, une grotte: Entrez donc: Allez, ce n'est pas le repaire d'un ours ! = Ce que vous voyez, c'est un archéologue en herbe qui s'efforce de percer le mystère des hommes préhistoriques qui ont vécu là il y a des milliers d'années...

Voisinant la préhistoire, tout près sur le ruisseau, se dresse une cabane de pêcheur. Allez-y, la glace est solide: En voyant ce jeune pêcheur à l'oeuvre, est-ce que ça ne vous donne pas envie de tenter aussi votre chance?

N'est-ce pas merveilleux que ces jeunes scouts fassent preuve d'autant d'imagination à ériger cet amusant village? Ils ont dû y travailler pendant des soirées entières... N'est-ce pas réconfortant de voir que nos jeunes s'occupent à développer leurs talents à bâtir plutôt qu'à détruire inutilement??? Alors pourquoi ne pas les encourager en prenant un peu de votre temps pour venir visiter leur local? Ils en sont tellement fiers: Il y aura même un goûter à la sortie.

Ne leur soyez pas indifférents... Ils vous attendront donc le 30 janvier à compter de 7h.00. Leur local est situé au sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney... Merci. La Maîtrise.

NOTES BIBLIOGRAPHIQUES

Notre société et son roman de J. C. Falardeau, Editions H. M. H. Depuis plus de vingt ans d'enseignement et de recherche l'auteur a porté son attention sur les aspects importants de la société québécoise et de la culture du Canada-français du passé et du présent: l'évolution de la famille, les métabolismes urbains, les classes sociales, les structures religieuses, les activités esthétiques, les courants idéologiques. Ce n'est pas un hasard si ses travaux l'ont acheminé vers l'histoire des idées et la sociologie de la littérature. Ce livre constitue la première étape d'une réflexion qui ambitionne de pénétrer plus avant dans la zone des symboles et des mythes dont vit la société canadienne française et qui la rendent beaucoup plus semblable à d'autres sociétés qu'on ne l'a imaginé jusqu'à maintenant.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU

Congrès du Parti libéral du Québec (radio et télévision)
vendredi 16, de 21 h 00 à 22 h 00; samedi 17, de 13 h 45 à 20 h 00

Qui succédera à Jean Lesage à la tête du Parti libéral du Québec?

Le congrès pour la direction du Parti libéral du Québec se tiendra au Colisée de Québec les 16 et 17 janvier, et c'est devant les caméras de Radio-Canada que se fera le choix du successeur de Jean Lesage.

À la télévision

Le vendredi 16 janvier, de 21 heures à 22 heures, Radio-Canada télévisera le discours d'adieu de monsieur Lesage.

Le samedi, de 13 h 45 à 20 heures, on assistera aux discours des trois candidats à la direction du parti, au vote des délégués et au discours de remerciements du vainqueur.

Pendant six heures d'affilée, les téléspectateurs pourront voir ce qui se passe dans l'enceinte du Colisée. Outre les discours des candidats, le vote et le discours d'investiture du nouveau chef, les caméras nous montreront les manifestations d'appui aux trois candidats, des reportages sur l'organisation du congrès, des entrevues avec les candidats et les délégués. On présentera aussi des analyses faites par des éditorialistes et autres journalistes présents au congrès.

Disons que les discours des candidats à la direction du Parti libéral du Québec débiteront à 14 heures. L'ordre dans lequel ils se présenteront devant les délégués sera fixé par un tirage au sort effectué par les journalistes le 8 janvier.

C'est le notaire Jean Tétrault qui sera le président de ce congrès pour le choix du nouveau chef du Parti libéral du Québec. C'est lui qui expliquera le mécanisme du vote et qui dirigera les débats.

Pierre Nadeau sera le reporter pilote du réseau français de Radio-Canada, au Colisée. Il sera entouré d'une brillante équipe. Claude-Jean Devirieux sera particulièrement attaché aux faits et gestes du candidat Robert Bourassa, tandis que Bernard Dero-me fera de même pour le candidat Claude Wagner et Jean Larin pour le candidat Pierre La-porte.

Le reporter André Bédard, de Québec, s'occupera des Jeunesses

et des Femmes libérales. De son côté, le journaliste Jean Ducharme interrogera les éditorialistes présents au congrès.

Pour téléviser ce reportage sur le congrès du Parti libéral du Québec, le producteur délégué et réalisateur Gérard Renaud travaillera en collaboration avec le réalisateur Jean-Maurice Laporte qui signera les images en commun que Radio-Canada offrira à tous les télédiffuseurs présents.

Gérard Ouellet est chargé de la supervision technique de ce reportage qui mobilisera dix caméras-couleur pour les deux réseaux de Radio-Canada.

À la direction technique, Claude Godin travaillera de concert avec Jean Kittel et Jean-Maurice Faucher.

À la radio

À la radio de Radio-Canada, on diffusera le discours d'adieu de Jean Lesage, à partir de 21 heures, le vendredi 16 janvier.

Le samedi, de 14 heures jusqu'à la fin du congrès, on pourra suivre toutes les péripéties de la journée, avec une équipe qui réunira autour du reporter pilote Géralde Lachance, les reporters Camil Chouinard, Paul Racine, Guy Angers et Rosaire Pelletier.

Le journaliste Réal Barnabé présentera des entrevues avec les éditorialistes des grands journaux. Ces émissions seront réalisées par André Hurtubise.

La présentation de ces reportages est assurée conjointement

par les services des nouvelles et des affaires publiques.

Disons, en terminant, que les émissions régulières de ces deux services feront également état du congrès: le Point, Format 30, Format 60, Présent, ainsi que les émissions de nouvelles de la radio et de la télévision.



ALLARD GROCETERIA

515 NOTRE DAME

AYLMER TOMATO CATSUP 2 11 OZ BTLES 39¢ CATSUP A TOMATES	MAXWELL HOUSE SPECIAL PACK INSTANT COFFEE 6 OZ JAR 1.05 CAFE INSTANTE	CLARK'S BEANS IN TOMATO SAUCE 3 28 OZ TINS \$1 FEVES AVEC SAUCE DE TOMATES
---	---	---

KRAFT MIRACLE WHIP 16 OZ JAR 37¢ APPRET A SALADE HUNTS CHOICE	PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN COULEURS ASSORTIES 6 ROULEAUX POUR 88¢	LANCIA SPAGHETTI-READY CUT MACARONI-SPAGHETTINI 16 OZ PKGS. 237¢ MACARONI OU SPAGHETTI	KAM (ROUND) LUNCHEON MEAT 12 OZ TINS 288¢ VIANDE A LUNCH
PEACH HALVES OR SLICES 28 OZ TINS 279¢ MOITES OU TRANCHES DE PECHES CHOIX	CRISU VEGETABLE OIL 38 OZ STL. 89¢ HUILE VEGETABLE	BRavo PLAIN SAUCE 14 OZ TINS 388¢ SAUCE ORDINAIRE	BRavo MEAT SAUCE 14 OZ TINS 3 \$1 SAUCE A LA VIANDE

FRUITS & LEGUMES

CHOU VERT	15¢ LB
ORANGES No. 180	88¢
2 DOUZAINES POUR	
POMMES McIntosh	39¢
3 LIVRES POUR	
PATATES 25 LIVRES	88¢

VIANDES

A BAS PRIX

CHOPS DE LARD	88¢ LB
POULET BAR B 7	35¢ LB
BOEUF HACHE	57¢ LB
BOLOGNA MAPLE LEAF 3 LIVRES POUR	\$1.00